

主办单位:

Hosted by:

河北省人民政府

The People's Government of Hebei Province

承办单位:

Organized by:

河北省工业和信息化厅

Industry and Information Technology Department of Hebei Province

雄安新区管理委员会

The Administrative Committee of Xiongan New Area

河北工业设计创新中心

Hebei Industrial Innovation Design Center

协办单位:

Endorsed by:

深圳市工业设计行业协会

Shenzhen Industrial Design Profession Association(SIDA)

美国工业设计师协会

Industrial Designers Society of America(IDSA)

英国设计与艺术指导协会

British Design and Art Direction(D&AD)

德国绿色设计奖组委会

Green Product Award Organizing Committee

瑞典工业设计协会

Swedish Industrial Design Association

芬兰设计师协会

Ornamo

丹麦设计协会

Danish Association of Architects

台湾创意设计中心

Taiwan Design Center

香港设计总会

Hong Kong Federation of Design Associations

香港设计中心

Hong Kong Design Centre

各市(含定州、辛集市)人民政府

Municipal People's Government from all cities including Dingzhou and Xinji



GUIDE 活动手册

Hebei International
Industrial Design Week 2018
第一届河北国际工业设计周

2018|10|18—24



河北国际工业设计周
www.hidw.com.cn





ME
DW

DESIGN
FORCE
BRIGHTENS
THE CITY OF
THE FUTURE

设计力点亮未来之城



Contents

目录

01 | FOREWORD
前言

03 | BRIEF INTRODUCTION
活动概况

05 | PARTNER COUNTRY
主宾国

07 | ON-SITE EVENTS
活动一览表

09 | MAIN ACTIVITIES
主体活动

78 | EXHIBITION OF HIDW 2018
同期展览

93 | SUB-VENUE - SHIJIAZHUANG
石家庄分会场

106 | SUB-VENUE - LANGFANG
廊坊分会场

117 | SUB-VENUE - HANDAN
邯郸分会场



FOREWORD

前言

近年来,中国经济已由高速增长阶段转向高质量发展阶段,供给侧结构性改革要求支撑产业发展的各种要素实现最优配置,以推动产业转型升级和消费需求升级,推动中国经济高质量发展,实现“中国制造”向“中国智造”的转变。工业设计作为解决产能过剩、产业转型升级、提质增效的突破口,是生产性服务业的重要组成部分,是提高原始创新、集成创新和引进消化吸收再创新和协同创新的重要手段,已经成为产业发展中全链条覆盖的新思维。党的十九大明确提出我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾,人们对生活品质的个性化需求,市场对产品的品种、品质的更高要求,使得大力发展工业设计更具有鲜明的时代特征。

当下,京津冀协同发展、高标准建设雄安新区、筹办北京冬奥会三大国家战略在河北交汇,籍此机遇我省大力推动发展工业设计与产业转型升级融合创新发展,助推河北产业转型升级和高质量发展,在此契机下河北国际工业设计周应运而生。作为我省引入全球设计先进力量、发展国际化行业氛围、培育顶层设计人才的重要桥梁,设计周以1+N模式,以雄安为主会场,其他各市县联动设立分会场,促进河北工业设计发展与国际深度接轨,结合河北各产业集群发展设计+产业链生态体系,推动产业高质量发展,实现“河北制造”向“河北创造”转变。

In recent years, Chinese economy has shifted from high-speed growth to high-quality growth. According to supply-side structural reform, optimal allocation should be used for various elements supporting industrial development to promote industrial transformation and upgrading and upgrading of consumer demand, to promote the high-quality development of Chinese economy, and to realize the transformation from "Made in China" to "Intelligent manufacturing in China". As a breakthrough to solve overcapacity, realize industrial transformation and upgrading and improve quality and increase effectiveness, industrial design is a key part for producer service, an important way to improve original innovation and integrating innovation and to introduce and apply innovation and realize reinnovation and collaborative innovation, and it is also new concept covering the whole industrial chain in industrial development. The 19th National Congress of CPC clearly stated that the main contradiction in our society has been transformed into a contradiction between the people's growing needs for a better life and inadequate and unbalanced development. Due to personalized demand on life quality and higher demand on category and quality by market, developing industrial design is necessary in this era.

Currently, three national strategies of coordinated development of Beijing-Tianjin-Hebei, planning and construction of preparation for Beijing Winter Olympic Games provide great opportunity for industrial design development, and The People's Government of Hebei Province greatly promote integrated innovative development between industrial design and industrial development to boost industrial transformation and upgrading and high-quality development, so that, Hebei International Industrial Design Week 2018 (HIDW) is hosted during October 18th-24th. As an important way of introducing global advanced design power, developing international profession atmosphere and cultivating top-level design talents, HIDW takes 1+N mode, sets up Xiongan New Area as main venue and several sub-venues in cities of Hebei to contribute to the connection between Hebei industrial design development and international design. Combining each industrial cluster, design+industrial chain ecological system is developed to promote high-quality development of industries, realizing transformation from "Made in Hebei" to "Created by Hebei".





BRIEF INTRODUCTION

活动概况

作为河北首个接轨国际的设计盛会，河北国际工业设计周以城市、设计、科技、文化为标签，搭建国际化、专业化、多元化、高端化“四化合一”的设计交流平台。第一届河北国际工业设计周由河北省人民政府主办，河北省工业和信息化厅、雄安新区管理委员会、河北工业设计创新中心承办，以设计力点亮未来之城为主题，携手芬兰主宾国，聚集芬兰、英国、美国、日本、德国、意大利、丹麦、爱尔兰、台湾等30多个国家和地区的设计创新力量，通过开展芬兰设计日（主宾国活动）、G-Summit全球设计科学创新峰会、工业设计创新成果展、国际先锋设计科技体验馆、“一村一品”设计分享会、设计签约、产业对接会、国际设计新品发布会、设计创新之旅等十项国际交流活动，聚集芬兰设计博物馆馆长犹卡·萨沃莱恩、世界设计组织候任主席史里尼·斯尼瓦桑、日本国宝级跨界设计大师黑川雅之、阿里巴巴集团技术委员会主席王坚、小米科技创始人雷军、芬兰知名办公用品生产商高级私人定制公司(Private Case) CEO 阿里·科罗莱宁、芬兰最大的设计公司ED-DESIGN董事长，Hyvönen Design设计公司创始人塔帕尼·许沃宁等海内外行业大咖，以设计×科技力对话未来之城，用有形的设计为河北产业赋能无形的价值，呈现潮流设计创新风向，博览国际前沿设计精品，打造河北首个全球设计盛宴。

As first industrial design week connecting to global design in Hebei, Hebei International Industrial Design Week is featured as city, design, science and technology and culture, building an international, professional, diverse and high-end design communication platform. Hebei International Industrial Design Week 2018 is hosted by The People's Government of Hebei Province, organized by Industry and Information Technology Department of Hebei Province, the Administrative Committee of Xiongan New Area and Hebei Industrial Design Innovation Center. With the theme of “Design Force Brightens the City of the Future”, Hebei International Industrial Design Week 2018 joints with Finland that is partner city and gathers top designers and design agencies from Finland, UK, America, Japan, Germany, Italy, Denmark, Ireland, Taiwan and other thirty countries and regions to hold Finnish Design Day, Global Design & Scientific Innovation Summit, Industrial Design Innovation Achievement Exhibition, International Pioneer Design Experience Pavilion, One Village One Product: Japanese Design Sharing Salon, New Design Products Launch Conference, Design & Innovation Tour and other international interchange activities to communicate with the city of the future by design × technology force, gathering Jukka Savolainen Director of Design Museum Finland, Srini Srinivasan, President-elect of WDO, Masayuki Kurokawa, World-Renowned Architect and Industrial Designers, Wang Jian, Chairman of Alibaba Group Technical Committee, Lei Jun, Founder of Xiaomi Technology, Tapani Hyvönen , Senior Consultant of ED-Design, Founder of Hyvönen Design and other domestic and foreign industrial masters, presenting design innovative trend, appreciating global advanced design works and creating the first global design feast in Hebei Province.



PARTNER COUNTRY

主宾国

芬兰设计纯粹、灵动，一直以来保持着纯粹、简约、亲近自然的高雅形式，十分注重形式美感和功能的统一，向着朴素、功能、实用的方向发展。设计已经成为芬兰城市生活根深蒂固的一个元素，在芬兰的首都赫尔辛基，设计在人们的生活中随处可见，从家具、城市解决方案、当代室内设计、创意元素到城市规划、建筑、工业设计和服务设计等一些更广的视角，已渗入方方面面，设计正在重塑赫尔辛基的经济，也促进着芬兰设计在国际上领先地位。本届河北国际工业设计周选择芬兰作为主宾国家，将芬兰洗练明晰又和谐优雅的设计风格与雄安的城市发展有机结合，为第一届河北国际工业设计周带来功能与美感合二为一的北欧设计鉴赏。通过此次河北国际工业设计周与芬兰合作，将国际先进设计成功引入河北，让设计成为打造科技之城、未来之城的重要发力点，充分发挥芬兰在设计领域的创造力和想象力，促进双方在科技创新、环境保护、智慧城市建设等领域开展合作，推动雄安新区未来之城的高质量、高水平构建，加速美丽河北建设。

Finnish design is pure and flexible, and always keeps elegant style with purity and simplicity, closing to nature. In addition, Finnish design pays more attention to the unity of formal aesthetics and function with a simple, functional, and practical development. Design is deeply rooted in Finland. In Helsinki, the capital of Finland, design covers the all aspects from furniture, urban solutions, contemporary interior design, creative elements to urban planning, architecture, industrial design and service design. Design is reshaping its economy and improves leading role of Finnish design in the world. Finland is selected as partner city for HIDW 2018 to combine clear, harmony and elegant Finnish design with urban development of Xiongan New Area, bringing Nordic design appreciation integrating function and aesthetics. Through this cooperation between Hebei International Industrial Design Week and Finland, international advanced design works meets Xiongan to fully play creativity and imagination of Finnish design, and design becomes an important force to bulid technology city and the city of the future, boosting cooperation in the field of technology and innovation, environment protection and construction of wisdom city, promoting high-quality and high-standard construction of Xiongan New Area that is the city of the future and accelerating construction of beautiful Hebei.

Activity list

活动一览表



日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Venue
第一天 10月18日 October 18th Day 1	09:30-11:00	设计周启动仪式暨主旨演讲 Opening Ceremony of Hebei International Industrial Design Week 2018 & Keynote Speech	雄安新区容城市民体育 运动中心室外会场 Outdoor venue of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
	14:00-16:50	G-Summit全球设计科学创新峰会 Global Design & Scientific Innovation Summit	
	14:30-17:00	芬兰设计日:主宾国活动 Finnish Design Day	雄安市民服务中心新闻发布厅 Conference Room of Civil Service Center of Xiongan New Area
	19:00-21:00	Design Station设计不眠夜 HIDW2018 Design Station: Splendid Design Night	雄安市民服务中心多功能厅 Multi-function Hall of Civil Service Center of Xiongan New Area
	11:00-17:00	工业设计创新成果展 Industrial Design Innovation Achievement Exhibition	雄安新区容城市民体育运动中心 Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
		国际先锋设计科技体验馆 International Pioneer Design Experience Pavilion	雄安新区容城市民体育 运动中心室外展馆 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
第二天 10月19日 October 19th Day 2	09:00-16:35	G-Summit全球设计科学创新峰会 Global Design & Scientific Innovation Summit	雄安新区容城市民体育运动中心室外会场 Outdoor venue of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
	09:30-17:00	工业设计创新成果展 Industrial Design Innovation Achievement Exhibition	雄安新区容城市民体育运动中心 Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
		国际先锋设计科技体验馆 International Pioneer Design Experience Pavilion	雄安新区容城市民体育运动中心室外展馆 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area

日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Venue
第三天 10月20日 October 20th Day 3	09:30-12:10	日本“一村一品”设计分享会 One Village One Product: Japanese Design Sharing Salon	雄安市民服务中心新闻发布厅 Conference Room of Civil Service Center, Xiongan New Area
	10:00-10:40	设计新物种发布会 Design New Species	雄安新区容城市民体育运动中心室外会场 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
	10:50-11:30	人机共生·万物有灵发布会 The Universe of Ling	
	14:00-14:40	MIPOW 2018新品发布会 MIPOW New Product Launch Conference 2018	
	14:50-15:30	“突破未来,见所未见”坚果2018新品发布” Break future See more” JMGO New Product Launch Conference	
	15:40-16:20	阿乐乐可新品发布会 Allocacoc New Product Launch Conference	
	16:30-17:10	0.75米自动便携天线发布会 0.75m² Protable static antenna	
	09:30-17:00	工业设计创新成果展 Industrial Design Innovation Achievement Exhibition	雄安新区容城市民体育运动中心 Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
国际先锋设计科技体验馆 International Pioneer Design Experience Pavilion		雄安新区容城市民体育运动中心室外展馆 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area	
第四天 10月21日 October 21st Day 4	10:00-10:45	清河羊绒,绒耀绽放;红太,以温柔的力量影响世界发布会 Qinghe Cashmere: the World’s Cashmere	雄安新区容城市民体育运动中心室外会场 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
	11:00-11:45	行走创新平台生态发布会 Walking Innovative Platform Ecological Launch Conference	
	15:00-16:00	项目对接成果签约仪式 Signing Ceremony of Business-Matching Achievements	雄安新区容城市民体育运动中心室外会场 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
	09:30-16:00	工业设计创新成果展 Industrial Design Innovation Achievement Exhibition	雄安新区容城市民体育运动中心 Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
		国际先锋设计科技体验馆 International Pioneer Design Experience Pavilion	雄安新区容城市民体育运动中心室外展馆 Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area



Opening Ceremony of Hebei International Industrial Design Week 2018 & Keynote Speech

第一届河北国际工业设计周启动仪式暨主旨演讲

时间:2018.10.18 09:30—11:00

Time: 09:30—11:00 October 18th , 2018

地点:雄安新区容城市民体育运动中心室外会场

Venue: Outdoor Venue, Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area

主持人:河北省常委、副省长, 雄安新区党工委书记、管委会主任陈刚
同济大学创意设计学院院长娄永琪

Moderator: Chen Gang, Member of the Standing Committee of Hebei Provincial CPC Committee, Vice-Governor, Xiongan New Area CPC Working Committee Secretary, Administrative Committee Director.
Lou Yongqi, Dean of College of Design and Innovation, Tongji University

活动内容 / Introduction

启动仪式邀请芬兰驻华大使、中华人民共和国工业和信息化部、河北省等领导致辞, 共同启动第一届河北国际工业设计周, 并通过沙画表演的形式, 展现河北省大力发展工业设计以来的新面貌、新变化、新成果。芬兰设计博物馆馆长犹卡·萨沃莱恩 (Jukka Savolainen)、日本国宝级跨界设计大师黑川雅之、世界设计组织候任主席斯里尼·斯里尼瓦桑 (Srini Srinivasan) 现场作主旨发言。来自芬兰、美国、德国、以色列、法国、英国等国家地区和国内的工业设计大师、设计机构负责人、知名科技公司创始人、互联网领军企业创始人、国际知名投资机构负责人等一同见证第一届河北国际工业设计周的盛大开幕, 通过与精英们之间的对话与讨论, 进行思维上的碰撞, 感受设计带来的未来生活。

Finnish ambassador to China and the guests from Ministry of Industry and Information Technology of People's Republic of China, Hebei provincial government and management committee of Xiongan New Area will give speeches and start Hebei International Industrial Design Week 2018. New appearance, new changes and new achievements of Hebei Province after greatly developing industrial design is presented by opening show. Jukka Savolainen, Director of Design Museum Finland, Masayuki Kurokawa, World-Renowned Architect and Industrial Designer and Srini Srinivasan, President-elect of WDO will give keynote speech, and industrial design masters, heads of design agencies, founders of well-known technology companies, founders of leading Internet companies and global renowned investment institutions from Finland, the United States, Germany, Israel, France, the United Kingdom and other countries and regions are invited to attend the opening ceremony. Future life brought by design is presented through dialogue and discussion among elites.



活动议程 / Rundown

- | | |
|-------------|---|
| 09:30-09:35 | 第一届河北国际工业设计周沙画表演
HIDW2018 Opening Show |
| 09:35-09:40 | 主持人介绍出席领导和嘉宾
Opening Introduction |
| 09:40-09:45 | 芬兰驻华大使肃海岚 (Jarno Syrjälä) 致辞
Address by Mr. Jarno Syrjälä, Ambassador of Finland to PRC |
| 09:45-09:50 | 国家工业和信息化部领导致辞
Address by leader of Ministry and Information Technology of People's Republic of China |
| 09:50-09:55 | 河北省领导致辞
Address by leader of Hebei provincial government |
| 09:55-10:00 | 领导和嘉宾启动第一届河北国际工业设计周
HIDW2018 Inauguration |
| 10:00 | 启动仪式结束, 领导及嘉宾参观展览
VIP guests visit the design exhibitions |
| 10:00-10:10 | 茶歇
Tea break |
| 10:10-11:00 | “设计力点亮未来之城”主旨发言
Keynote speeches with the theme of “Design Force Brightens the City of the Future”
芬兰设计博物馆馆长犹卡·萨沃莱恩
Jukka Savolainen, Director of Design Museum Finland
日本国宝级跨界设计大师黑川雅之
Masayuki Kurokawa, World-Renowned Architect and Industrial Designer
世界设计组织候任主席斯里尼·斯里尼瓦桑
Srini Srinivasan, President-elect of WDO |
| 10:55-11:00 | 启动仪式结束
The end |

Main Events
主体活动



Moderator

主持人



娄永琪 Lou Yongqi

同济大学设计创意学院教授、院长
Dean of College of Design and Innovation, Tongji University

首届“长江学者奖励计划”青年学者。长期致力于社会创新和可持续设计的实践、教育和研究，并将之应用于城乡交互、教育和社区创新等领域。先后发起“设计丰收”、“上海市同济黄浦设计创意中学”、“NICE 2035”等创新项目。目前担任中国工业设计协会副会长、维也纳应用艺术大学国际咨询委员会主席等国内外学术职务。曾任WDO世界设计组织执委、Cumulus国际艺术设计院校联盟副主席。他的设计作品在芬兰赫尔辛基设计博物馆、米兰三年展博物馆等地展出。2014年受颁芬兰总统“一等狮子骑士”勋章，2015年获得光华龙腾奖设计贡献金质奖章。

Professor Lou Yongqi has been committed to social innovation and sustainable design practice, education and research, and applied them to urban-rural interaction, education and community innovation. He has launched many innovative projects, such as Design Harvest, NICE 2035 and Shanghai Tongji Huangpu Design Creative Middle School. He was the member of Executive Committee of World Design Organization and vice-president of Cumulus International Association of Colleges of Art and Design. At present, he is vice-president of China Industrial Design Association and chairman of International Advisory Committee of Vienna University of Applied Arts. His works are on display at Design Museum Finland and Triennial Museum in Milan.

Speakers

演讲嘉宾



犹卡·萨沃莱恩 Jukka Savolainen

芬兰设计博物馆馆长
Director of the Design Museum Finland

现任芬兰设计博物馆馆长，曾担任该博物馆的副馆长、策展人，及纽约新材料图书馆Material Connexion的研究及信息主任。他较早涉足博物馆和设计领域，作为苏格兰圣安德鲁斯大学的艺术历史学家，研究兴趣触及当代设计、国家设计政策以及设计驱动决策等诸多领域，撰写过许多关于芬兰设计和全球设计趋势的文章，并写过关于芬兰设计的著作，同时也担任设计活动顾问和企业顾问。

Jukka Savolainen is the Director of Design Museum Finland. Mr. Savolainen has a long history in the museum and design fields, having forked previously as the Deputy Director and Exhibitions Curator at the Design Museum and as the Director of Research & Information at Material ConneXion in New York. Trained as an art historian at the University of St. Andrews in Scotland, his research interest's span from contemporary design to national design policies and design driven decision making. He has written numerous articles on Finnish Design and global design trends and edited books on Finnish design and acted as a consultant for design events and businesses.



Speakers

演讲嘉宾



黑川雅之 Masayuki Kurokawa

日本国宝级跨界设计大师

World-Renowned Architect and Industrial Designer

著名的建筑师、思想家，黑川雅之建筑设计事务所总监，日本建筑协会、日本建筑师协会、日本设计委员会、日本装饰设计论坛会员以及日本工业设计师协会主席，同时担任日本大学艺术研究生院教授职位。他出生于建筑师家庭，毕业于早稻田大学建筑系，并获得“艺术博士”的称号，这个称号是日本历史上唯一的一个。他的一些作品被纽约现代艺术博物馆、丹佛艺术博物馆和纽约大都会艺术博物馆收藏。

Masayuki Kurokawa is an architect and thinker. He was born into a family of architects, graduated from Waseda University in Architecture, and got the title “PhD of Art”, which is the only one in Japanese history. Several of his works are collected in Museum of Modern art in New York, the Denver Art Museum and the Metropolitan Museum of Art. He is currently president of K&K Co.,Ltd. and is the member of Japan Architecture Association, Japan Architects Association, Japan Design Committee, Japan Decoration Design Forum and chairman of the Japan Industrial Designers Association, and holds the position of professor at the Graduate School of Art at the University of Japan.



斯里尼·斯里尼瓦桑 Srini Srinivasan

世界设计组织候任主席

President-elect of World Design Organization

WiMAX, WDC2014, Innovations Judge, CES 2012, 可用性小组成员, IEEE, CES 2013等多个专业机构的成员。在创意设计、用户体验设计、电信和无线产品的设计与开发、公司组建和风险资本筹集、全球营销和销售管理、制造和运营等领域拥有超过25年的专业经验。目前，斯里尼是创意设计公司LUMIUM, Inc.的总裁兼首席执行官，该公司为全球客户设计和提供消费电子、智能设备、医疗设备，家庭用品和UE设计的完整解决方案。

Srini has more than 25 years of professional experience in creative design; user experience design; telecom and wireless product design and development; company formation and venture capital raising; global marketing and sales management; manufacturing and operations. He is a member of various professional bodies, namely WiMAX, WDC2014, Innovations Judge, CES 2012, Usability Panel Member, IEEE, CES 2013. Currently Srini is the President and CEO of LUMIUM, Inc., a creative design company that designs and delivers complete solutions in consumer electronics, smart devices, medical devices, housewares, and UE design for global clients.



Global Design & Scientific Innovation Summit

G – Summit全球设计科学创新峰会

主题: 设计之眼洞悉城市未来
Topic: Discover the City of the Future With Design
时间: 2018年10月18日下午-10月19日
Date: October 18th(only afternoon) - 19th(full day), 2018
地点: 雄安新区容城市民体育运动中心室外会场
Venue: Outdoor venue of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area

活动内容 / Introduction

G-Summit全球科学创新峰会是继美国硅谷、北京、日本后，首次在河北亮相。本届峰会以“设计之眼洞悉城市未来”为主题，邀请享有世界声誉的顶尖设计师、尖端领域科学家、创新企业领袖及前瞻投资人汇聚一堂，实现科技、设计与商业联袂，围绕设计与科学创新、以人为本的城市设计与可持续发展、如何打造城市设计文化，设计驱动城市产业转型升级等话题，聚焦设计、科学与城市；探讨设计与科学的反哺双生关系；探索设计实践的未来，以及如何在瞬息万变的世界中与技术相交叉。在城市规模变大、城市进化越来越快的背景下，重塑人类行为，实现高质量的生活，实现可持续发展。

Global Design & Scientific Innovation Summit is firstly unveiled in Hebei after Silicon Valley, Beijing and Japan. With the theme of Discover the City of the Future With Design, world-class designers, cutting-edge scientists, innovative business leaders and prospective investors are invited to combine science and technology, design and commerce, focusing on design, science and technology and city. They will discuss the relationship between design and science and technology, explore the future of design and talk about the crossing area between design and technology in rapid development. The purposes are to reshape human’s behaviors, achieve high-quality life and realize sustainable development in a context of increasing scale and rapid development.

Moderator

主持人



许戈辉 Olivia Xu
凤凰卫视著名主持人
Anchor of Phoenix Satellite Television

1991年5月参加中央电视台青年业余主持大赛获第一名，从此涉足电视领域。1991年到1995年间，就职于中央电视台，主持过多种类型的固定栏目以及大型专题节目和晚会。1994年被评为全国最受欢迎十佳主持人。1996年，离开央视加盟香港凤凰卫视。2000年开始主持访谈节目《名人面对面》至今。

In May 1991, Olivia Xu ranked first in the CCTV Youth Amateur Hosting Competition, and the she had been involved in the TV field since then. From 1991 to 1995, she worked at CCTV and hosted various types of regular columns as well as large-scale special programs and evening parties. In 1994, she was named Top Ten Popular Host in China. In 1996, she left CCTV to join Hong Kong Phoenix TV. In 2000, she began to host the interview program "Celebrity Face to Face" to this day.



Moderator

主持人



杨富江 Yang Fujiang

中央广播电视总台双语财经节目主持人、制作人

Bilingual Presenter & Producer of Business Channel
CCTV & China National Radio & China Radio International

国家一级播音员, 英语专业八级, 现主持早间新闻节目《天下财经》, 同时主持北京电视台《首都经济报道》等节目, 2010年毕业于中国传媒大学。

Mr. Yang is a first class broadcaster of national level and passed TEM-8.

Now he hosts a morning news program called World Economy, as well as hosting a professional talk show called Beijing Business Report in BTV. He graduated from Communication University of China in 2010.

Speakers

演讲嘉宾



文厨 Wen Chu

长城会创始人、董事长和CEO, 高山大学创办人、天使投资人

Founder, Chairman and CEO of Great Wall Club, Founder of GASA University, Angel Investor.

长城会(GWC)是连接全球创新者平台, 现有小米雷军、腾讯马化腾、百度李彦宏、滴滴程维、猎豹移动傅盛等700多名会员, 旗下GMIC大会是全球规模最大、最具影响力的科技创新盛会之一。高山大学(GASA)是以“科学复兴”为使命, 以“没有受教, 求知探索”为校训, 致力于给创业者 and 企业家培养科学精神的一所创新型大学。文厨是小鹏汽车、荔枝和笔记侠等公司天使投资人, 著有《不东》一书, 自知没有深度, 但愿用毕生努力来拓宽人生的广度, 延展时间的长度; 自嘲「世界小邮差」, 自嘲所为之事意义重大, 堪比经由海上新航线发现新大陆的哥伦布。爱好周游世界、阅读、写作、书法、高尔夫、滑雪、象棋和广交朋友。

GWC is a significant platform to connect innovators from all over the world. It has more than 700 outstanding members including Jun Lei from Xiaomi, Pony Ma from Tencent, Robin Li from Baidu, Wei Cheng from Didi and Sheng Fu from Cheetah Mobile. GMIC is the largest and most influential technology and innovation conference in the world. GASA University's mission is "New Scientific Renaissance", and the motto is "No Education, Only Learning". It devotes to becoming an innovative university that cultivates the scientific spirits for entrepreneur students. Wen Chu is the angel investor of Xiaopeng Motors, Lychee FM and Bijixia. He has published a book *Bu Dong*. Knowing that there is no depth, he hopes to use his lifelong efforts to broaden the breadth of life and extend the length of time. He called himself "World Little Postboy", since he mocks himself that the things he has done are so important that is comparable to Columbus who discovered the New World through a new route on the sea. He loves to travel around the world, reading, writing, calligraphy, golf, skiing, playing the chess and making friends.



闫枫 Yan Feng

威马汽车合伙人、首席技术官
Partner, CTO of WM Motor

闫枫曾担任上海通用汽车信息系统部工程师/经理, 上汽乘用车公司信息系统部高级经理、PMO总监、应用开发总监, 上汽集团信息战略和系统支持部副总经理、副首席信息官(CIO), 兼任斑马网络技术有限公司副总经理。闫枫先生曾是上汽集团最年轻的“80后”高管, 是中国汽车行业中最早接触车联网的人之一。作为斑马(上汽阿里合资公司)创始人之一, 他全程参与并促成上汽与阿里的合资谈判。这一合作成为汽车与互联网巨头合作的典范。闫枫作为威马汽车的合伙人和首席技术官(CTO), 负责威马汽车智能网联软、硬件产品设计、研发和运营工作。带领拥有多位业务和技术专家的威马汽车智能网联团队, 自主研发汽车软件及智能网联相关产品。

Mr. Yan is one of the first people who dabbled in the Internet of Vehicles in China's automotive industry. During more than ten years in SAIC, Mr. Yan has been in charge of the informatization of automotive enterprises. During his tenure as the Deputy Chief Information Officer (CIO) of SAIC Motor, he has become the chief planner and executive of the company's strategy of the Internet of Vehicles. As one of the founders of Zebra (a joint venture of SAIC and Alibaba), Mr. Yan participated in and facilitated the overall negotiations in the partnership, which has also become a model of cooperation between carmakers and Internet giants. As the partner and CTO of WM Motor, Mr. Yan is responsible for the design, development and operation of software and hardware products of the intelligent network.



胡玮炜 Hu Weiwei

摩拜单车创始人兼首席执行官
Founder & CEO of Mobike

胡玮炜生于浙江东阳, 2004年毕业于浙江大学城市学院新闻系。在加入摩拜之前, 胡玮炜拥有十年的汽车科技媒体经历, 这使她格外关注科技对生活带来的改变。她曾创办了科技媒体极客汽车并担任CEO。在此之前, 她曾就职于极客公园、腾讯、上汽和新京报。她是全球首个智能共享单车摩拜单车的创始人兼首席执行官, 创办摩拜是希望通过技术创新结合新型商业模式, 寻找解决城市出现“最后一公里”难题的有效途径。摩拜单车的出现, 努力实现着让自行车回归城市, 用骑行去改变城市。胡玮炜入选美国权威媒体《财富》杂志发布的“2017年全球40岁以下精英”榜单并荣获ChinaBang Awards 2017年度创始人奖等多个奖项, 并被评为全国创新创业好青年。

Hu Weiwei was born in Dongyang, Zhejiang and received a bachelor's degree in journalism from Zhejiang University City College. Before joining in Mobike, she has worked for automobile technology media for ten years, which makes her sensible for the change of life brought by technology. She has established GEEK CAR which is a technological media. In addition, Hu served as Geek Park, Tencent, SAIC and Beijing News. Hu Weiwei is the founder and CEO of Mobike that is the world's first and largest smart bike-sharing company to solve the difficulty of "the last kilometer" in city by technical innovation and new business mode. Mobike is used to make bicycle return to city and to change the city by cycling. Weiwei has been named one of *Fortune* Magazine's "Forty Under Forty" and received 2017 Annual Founder Award from renowned Chinese publication, ChinaBang and ranked as Chinese Excellent Innovative Entrepreneurship Youth.



杨明洁 Jamy Yang

YANG DESIGN 及羊舍 YANG HOUSE 创始人, 福布斯中国最具影响力设计师

Collector, Founder of YANG DESIGN and YANG HOUSE, Influential Chinese Designer by Forbes

在浙大与中国美院完成七年学业后, 获德国WK基金会全额奖学金赴德留学, 完成德国工业设计硕士学位后, 任职于慕尼黑西门子设计总部。他囊括了包括德国红点、iF、日本G-mark、美国IDEA、亚洲影响力设计银奖及福布斯中国影响力设计师在内的上百项大奖。2005年创办YANG DESIGN, 迄今成为中国前瞻思维的设计顾问公司。2013年投资创办私人工业设计博物馆, 2015年创办生活方式品牌“羊舍YANG HOUSE”。融合了德意志逻辑思考与中国人文精神的设计理念, 也使得他成为了包括波音、奥迪、博世、NATUZZI、百事可乐、Steelcase、三宅一生、swatch等众多国际品牌的合作伙伴, 从眼镜箱包到飞机内舱, 从家居产品到智能硬件等多个领域均有高品质作品呈现。而多年来与绿色和平、壹基金、亚洲动物保护基金所合作的系列公益项目则体现了他作为设计师所承担的一份社会责任。“设计能否改变社会?” 是他一直在思考并付诸行动的一个议题!

A former employee in Siemens' Munich design headquarter, Jamy Yang received master degree of industrial design from Germany with full scholarship of WK Foundation after 7-year study in Zhejiang University and China Academy of Art. Jamy's design dedication has brought him international recognition, hundreds of design awards including Red Dot, iF, G-Mark, IDEA and DFA Silver etc. He has been guest professor of Tongji University.

He founded YANG DESIGN in 2005, a very forward-thinking design consultancy in China. In 2013, he established his private industrial design museum—YANG DESIGN MUSEUM. In 2015, he started to build a lifestyle brand “YANG HOUSE”.

With a combination of German logic thinking and Chinese humanistic spirit, Jamy has formed his own design philosophy and become partner with renowned global brands including Boeing, Audi, Bosch, NATUZZI, Pepsi, Steelcase, Issey Miyake, Swatch etc., and the project cover cross categories from glasses and suitcase, consumer electronics, home products to airplane cabin. A series of CSR projects working with NOGs like Green Peace, One Foundation and Animals Asia Foundation presents his belief of taking social responsibilities as the role of designer.

Can design change the society? This has been a challenging issue that he has been committed into action!



姚京 Yao Jing

城市复兴2050创始发起人, 雅伦格文化艺术基金会秘书长, 中关村科技园区丰台园3D打印数字维创中心首席运营官

the Founder of Urban Regeneration 2050 (UR2050), Secretary General of the Fondazione EMGdotART, COO of Beijing Digital 3D Printing Center, Zhongguancun Science Park - Fengtai Science Park (ZGC-FT)

姚京是第十五届威尼斯双年展《共享·再生》平行展联合总策展人, “下一代建筑” 发展计划发起成员。曾担任美国《室内设计》中文版、《Area》中文版、《FRAME》中文版执行主编。她多次策划、组织各种国内外学术交流活动, 包括: 2016年第15届威尼斯双年展“共享·再生” 平行展、W.E Plus之城展、2015年城市复兴2050国际城市创新论坛、2014~2015城市复兴系列“城市·地产·设计” 城际创新论坛、2013年DADA数字渗透国际建筑与艺术展开幕式、2010年威尼斯建筑双年展中的“中国新建展展”。2010年, 姚京被中西理事基金会评选为“中国未来领袖”, 因对文化、设计、艺术的推动而受到表彰。她策划撰写并出版书籍《意式其外, 瑞士其内》《中界观》《新装饰主义+》《中国设计创想白皮书2015~2017》等。

Yao Jing is Co-curator of “Sharing & Regeneration”, the 15th Venice Biennale, founding member of “The Next Architecture” program. She was positioned as editor-in-chief for magazines of Interior Design China, Chinese versions of Area and Frame. She has planned and organized various domestic and international academic exchange activities, including: the 15th Venice Biennale “Sharing & Regeneration” Parallel Exhibition, WE Plus City Exhibition, 2015 Urban Regeneration 2050 International City Innovation Forum, 2014 - 2015 Urban Regeneration Series - Intercity Innovation Forums, opening of 2013 DADA Digital Infiltration International Architecture and Art Exhibition, 2010 China Architecture Exhibition “China New Architecture” in Venice Biennale. In 2010, Yao Jing was selected as the “China Future Leader” by the Spain-China Foundation. She was commended for her promotion of culture, design and art. She wrote and publish books such as *SWISSMADEINITALY*, *China House*, *New Decorationism*, *Chinese Design Ideas White Paper 2015~2017* etc.





郭振江 Guo Zhenjiang

广州大剧院设计者

Designer of Guangzhou Opera House

2004年毕业于英国伦敦学院大学 (UCL) 获建筑学硕士学位。同年加入获建筑界最高荣誉普利茨克奖的英国扎哈-哈迪德建筑师事务所 (ZAHA HADID ARCHITECTS) 任职建筑设计师至2017年。其工作范围涵盖城市、建筑、室内、家具和产品的设计、制作及施工。主要负责项目包括广州大剧院、香港理工大学创新楼和长沙梅溪湖国际文化艺术中心等,并参与众多国内国际竞赛和展览。

Guo Zhenjiang graduated from University College London (UCL) in 2004 with a Master's Degree in Architecture. In the same year, he joined ZAHA HADID ARCHITECTS as an architect until 2017. His duty covers the design, fabrication and construction of city, architecture, interior, furniture and products. Major projects include the Guangzhou Opera House, the Innovation Building of Hong Kong Polytechnic University and the Meixi Lake International Cultural and Art Center in Changsha. He also participates in numerous domestic and international competitions and exhibitions.



王中 Wang Zhong

中央美术学院城市设计学院院长

Dean of School of City Design, China Central Academy of Fine Arts

毕业于中央美术学院雕塑系、现为中央美术学院教授、博士生导师、城市设计学院院长、中国公共艺术研究中心主任、北京市人民政府专家顾问团顾问、全国城市雕塑艺术委员会副主任、中国城市雕塑家协会副主席、中国雕塑学会常务理事、国际动态艺术组织艺术委员。曾荣获中国环境艺术杰出贡献奖、中国雕塑“徐悲鸿奖”、新中国城市雕塑60年建设成就奖等国家级艺术奖项。出版专著《奥运文化与公共艺术》《中国公共艺术文献汇编(1949-2015)》等,并发表专业论文数十篇。作为中央美术学院公共艺术学科带头人,他二十余年来致力于国内外公共艺术领域的研究工作。

Wang Zhong graduated from the Sculpture Department of Central Academy of Fine Arts (CAFA) in 1988. At present, he is a professor and the dean of the School of City Design at CAFA, Ph.D. supervisor, Director of the CAFA Public Art Research Center, Consultant of the Committee of Expert Consultants of the Beijing Municipal People's Government, Deputy Chairman of the Chinese Committee of Urban Sculpture Art, Executive Director & Deputy Secretary-General of the Chinese Association of Sculpture, President of the Academy of the Sculpture of Chinese Arts and Crafts Association, Committee Member of International Organization of Dynamic Arts.

Wang Zhong has numerous achievements in the art realm. He has won many National Art awards, including the Outstanding Contribution Award of Chinese Environmental Art, Xu Beihong Chinese Sculpture Award and the Achievement Award of New China Urban Sculptures Construction of the Past Six Decades. He has published several books like The Culture of Olympic Games & Public Art, Chinese Public Art Document Compilation, and has published dozens of articles and papers.

As the academic leader of the public art field of the Central Academy of Fine Arts, Professor Wang Zhong has been committed to the research on the public art field for both domestic and abroad for more than twenty years.





陈继华 Chen Jihua

中国美术学院风景建筑设计研究总院—景观与公共艺术研究院院长

China Academy of Art - The director of The Institute of Landscape and Public Art of The Design Institute of Landscape & Architecture of China Academy of Art

中国美术学院艺术硕士，凭借策划规划、建筑景观、城市标识、公共艺术、夜景照明、室内设计等多重视角，研究建筑再生课题，历史街区改造、旧建筑改造与再生中重构建筑价值观、院落空间重构，街道空间梳理，延续传统历史文脉融入现代城市肌理等，打造“建筑再生第一品牌”。以更专业的艺术创新和设计态度，技艺相融；用艺术提出问题，用技术解决问题；让环境变得更美好，让艺术更生活，让生活更艺术。

Chen Jihua is the Master of Arts, China Academy of Art. With strategic planning, landscape architecture, urban identity, public art, night view lighting, interior design, he is dedicated to building renewable topic, historical block transformation, renovation and regeneration of old buildings, rebuilding values, courtyard space, the street space, the continuation of traditional historical context into the modern urban skin texture from multiple perspective and builds best brand in "building renewable" industry with professional art innovation and design attitude, solving problems with think in art way. The purposes are to make the environment better, and to make art more life and make life more art.



王坚 Wang Jian

阿里巴巴集团技术委员会主席，阿里云创始人，云栖小镇及雪浪小镇创立者、名誉镇长，杭州市云栖科技创新基金会发起人

Chairman of Alibaba Group Technology Committee, Founder of Alibaba Cloud, Honorary Mayor of Yunqi Cloud Town and Xuelang Town.

2008年9月，加入阿里巴巴集团担任首席架构师一职，负责集团技术架构以及基础技术平台建设。2009年9月，创建阿里云计算公司并任总裁，领导团队自主研发了大规模分布式计算系统——“飞天”，建立了互联网规模的通用计算平台，完成了云计算公共服务的商业化，同年提出并主导了阿里巴巴集团“去IOE”战略。2012年9月，被任命为阿里巴巴集团首席技术官。2016年4月，在云栖小镇提出了城市大脑设想和构架，并在杭州开始建设，让城市大脑像电网和交通设施一样，成为未来城市新的基础设施。2017年8月，在无锡发起创立雪浪小镇，推动制造业和互联网相互融合，让互联网和数据成为制造业的新基础。曾荣获“中央电视台年度全国十大科技创新人物”称号。

In September 2008, Dr. Wang joined Alibaba Group as Chief Architect, responsible for the group's technology architecture and construction of technology platforms. In September of 2009, he founded Alibaba Cloud and took on the role of president, leading a team to develop a large scale distributed computing system—Apsara. He also oversaw the construction of an Internet scale, general purpose computing platform and completed the commercialization of cloud computing services. In the same year, he began implementing Alibaba Group's de-IOE strategy. In September 2012, Dr. Wang became Alibaba's Chief Technology Officer. In April of 2016, he proposed the concept and framework of the City Brain, and began working on the world's first City Brain project in Hangzhou. Just like electricity and roadways, the City Brain will become a new form. In August 2017, Dr. Wang launched Xuelang Town in Wuxi to promote the integration of manufacturing and the Internet, and encourage the Internet and data to become a new foundation for manufacturing. In 2014, he was listed as one of the China Central Television Top 10 Nationwide Science and Technology Innovators of the Year.





郭夏 Guo Xia

新经济研究院院长, 新经济学创始人

Founder of Neonatal Economics
Dean of Neonatal Economics Institute

北京大学和中央党校毕业, 曾任中国政治与行政科学研究所秘书长、中国管理科学研究院市场经济研究所所长、北京开达经济学家咨询中心新生经济研究所所长、超越之路咨询中心首席经济学专家。现任北京大学中国战略研究中心研究员, 中央企业电子商务联盟受首席经济学家, 并兼任中国海外投资联合会首席经济顾问, 中国电促会核能分会经济顾问, 中国卫星全球服务联盟顾问。他创立了中国经济学家原创的新生经济学, 代表作品为《解码经济》。新经济学是依据宇宙观经济学创立的全球经济学, 它是高度前瞻的未来经济学。他的研究理论有助于从科学理念上促进人类经济全球化的进程, 用宇宙观的经济理论指导全球经济战略和经济政策研究。

Guo Xia, a graduate of Peking University and the Central Party School, was the Secretary-General of the Chinese Institute of Political and Administrative Sciences, the Director of the Institute of Market Economy of the Chinese Academy of Management Sciences, the Director of the Institute of New-born Economics of Beijing Kaida Economist Consulting Center, and the Chief Economist of the Advisory Center of Chao Yue Zhi Lu. He is currently a researcher at the China Strategic Research Center of Peking University, the chief economist of the Central Enterprise E-Commerce Alliance, the chief economic adviser of the China Overseas Investment Federation, the economic adviser of the China Electric Promotion Association Nuclear Energy Branch, and the consultant of the China Satellite Global Service Alliance.

As a Chinese economist, Guo Xia's achievement is the creation of the original new economics, the representative work is *Decoding Economy*. Neo-economics is a global economics based on cosmopolitan economics. It is a highly forward-looking future economics. Its research theory is helpful to promote the process of human economic globalization from a scientific point of view and guide the study of global economic strategy and economic policy with cosmopolitan economic theory.



李凤朗 Li Fenglang

L+Design总经理兼首席设计师

General Manager and Chief Designer at L+Design

广州美术学院硕士研究生导师、哈尔滨理工大学客座教授、中国工业设计协会常务理事。他拥有25年工业设计从业经历, 此前曾担任Lenovo消费PC设计高级总监。在1999-2017年的18年间曾负责Lenovo品牌PC、笔记本等商用、消费类产品设计, 所负责业务覆盖165个国家销售, 营业额150亿美金。曾创造了YOGA等多个广受市场欢迎和产业其他品牌跟进的产品品牌, 在过去10年里塑造了Lenovo PC行业设计领导者地位。他一直积极投身于推动国际语境下的中国现代设计。作为2008年北京奥运会火炬设计总负责人和设计师, 他带领团队设计出的具有中国特色的火炬成为了经得起时间考验的、被博物馆收藏的设计作品。他及其所带领的团队在过去十年获得了全球165个国际设计奖项。作为核心设计负责人荣获2013德国红点年度最佳设计团队奖、2006年度和2015年度两届中国红星至尊奖和年度最佳团队奖; 获评2009年光华基金会十佳设计师; 2015年中国工业设计协会十佳设计师等诸多荣誉。

Master's tutor of Guangzhou Academy of Fine Arts, Visiting Professor of Harbin University of Technology, Executive Director of China Industrial Design Association.

L + Design is a designer product brand, founded by Mr. Li Fenglang, mainly committed to China's modern environmental product design under the international context.

Mr. Li has 25 years of experience in industrial design and served as Senior Director of Consumer PC Design for Lenovo previously.

During the 18 years from 1999 to 2017, he was responsible for the design of commercial and consumer products such as Lenovo PC and notebook, covering 165 countries with sales turnover of \$15 billion. He has created a number of popular product brands such as YOGA, which has been followed up by others in the industry. In the past 10 years, he has shaped industry design leadership for Lenovo PC.

Li Fenglang and his team have won 165 International Design Awards in the past ten years. As the core design leader, he was awarded the Best Design Team Award of Germany Red Dot in 2013, the Best Team Award of China Red Star in 2006 and 2015, the Annual Best Designer, the Best Designer of Guanghua Foundation in 2009, and the Best Designer of China Industrial Design Association in 2015.



陈妍 Chen Yan

腾讯用户研究与体验设计部总经理、专家设计师，
腾讯特聘讲师/数字广东网络建设有限公司副总裁

General Manager of User research and Experience Design Department of Tencent, Professional Designers, Tencent Distinguished Lecturer/Vice President of Digital Guangdong Network Construction Co., Ltd.

2003年加入腾讯，腾讯公司第一位专职交互设计师及用户研究工程师，主导设计过QQ、腾讯网、QQ音乐、腾讯视频、QQ浏览器、腾讯公益、we大会、99公益日、QQ空间、QQ游戏、微博等多款中国互联网成功产品及活动，并通过海量用户的产品研究项目(如微信等)以及中国互联网网民基础研究项目，积累多年研究经验，打造具有互联网特色的研究工具和平台。引入传统研究和评测方法，根据互联网属性，建立适用于互联网产品的，高信效度的产品体验评价体系以及行业研究方法，见证互联网产品从零到数亿用户的发展历程。在技术探索上，建立了“互联网银行用户体验实验室”、“互联网保险用户体验联合实验室”“社交广告品牌与用户体验研究实验室”以及“互联网公益”“数字广东产品规划设计部”等方向的团队，培养人才及积累面向C端，B端及G端的服务设计经验。

Joined Tencent in 2003, Chen Yan is Tencent's first full-time interaction designer and user research engineer, led the design of QQ, QQ.COM, QQ music, Tencent Video, QQ Browser, Tencent Charitable Foundation, Way to Evolve, 99 Charity Day, QQ Space, QQ Games, Weibo and many other successful products and activities of China's Internet. Through the massive user product research projects (such as WeChat, etc.) and China Netizen Basic Research projects, she has accumulated years of research experience and created Internet-specific research tools and platforms. She has also introduced traditional research and evaluation methods, established a high-reliability product experience evaluation system and industry research methods for Internet products based on Internet attributes, and witnessed the development of Internet products from zero to hundreds of millions of users. In terms of technology exploration, she has established the team in the direction of the "Internet Bank User Experience Lab", "Internet Insurance User Experience Joint Lab", "Social Advertising Brand and User Experience Research Lab" and "Internet Public Charity" "Digital Guangdong Product Planning and Design Department", cultivated talents and accumulated experience in service design for C-end, B-end and G-end.



李洪刚 Li Honggang

Intel 创客大爆炸(MakerCollider) 联合创始人, Intel(中国)创客运动发起人
Founder of Intel Maker Collider, Founder of Intel (China) Maker Campaign

毕业于哈尔滨工业大学航天学院和吉林大学通信工程学院，曾负责Intel开放创新中心，主持一系列人工智能、自动驾驶、可穿戴、机器人、物联网等新技术项目以及开源工具软件SmartNode/AI项目。他在2007-2015年服务于Intel，长期负责Intel无线宽带技术标准的制定，拥有超过50件国际专利。

Li Honggang, graduated from the School of Astronautics HIT and the School of communication engineering, Jilin University.

He was responsible for a series of new technologies at the Intel Open Innovation Center such as artificial intelligence, autonomous driving, wearables, robots, and the Internet of Things, as well as the open source tool software SmartNode/AI.

Li Honggang served Intel in 2007-2015 and has long been responsible for the development of Intel wireless broadband technology standards, with more than 50 international patents.





但捷 Dan Jie

言几又集团董事长兼CEO, 言几又品牌创始人

President and CEO of YANJIYOU and the Founder of YANJIYOU

2017年度书业“奥斯卡大奖”中国图书发行年度领英人物、“金坐标奖”2017-2018年度“零售业卓越推动人物、2016年度中国商业品牌创新人物、2016年度中国体验式文创品牌领航人物。但捷2006年涉足书店行业,其于2014年创建的言几又城市生活文化体验空间目前已登陆北京、上海、广州、成都、深圳等12个城市,并连续获得2016年中国体验式商业地产领航奖、中国最佳体验式文创品牌,2017年中国全零售大会FACC零售业十大创新业态大奖、广州设计周2017中国新商业空间大奖“最美书店”、“最美概念零售店”,2018“影响国民生活方式·零售品牌”大奖等多项协会及行业大奖。2017年12月16日,言几又获评由《新周刊》杂志社主办的“荣膺2017年度文化地标”。

Dan Jie has won the leading figure of "Oscar award" of annual China book industry in 2107, 2017-2018 Retail industry luminaries of Gold Coordinate award, Innovative figures of Chinese commercial brands 2016 and leading figures of experiential cultural brand. Mr. Dan Jie gets involved in the bookstore industry in 2006, which has built urban living culture experience space in 12 cities as Beijing, Shanghai, Guangzhou, Chengdu, Shenzhen etc. YANJIYOU continuously gains China experience commercial of real estate, the best experiential cultural brand, 2017 FACC retail's top 10 innovative formats awar, 2017 China new commercial space award, "the most beautiful bookstore" and "the most beautiful retail store" in Guangzhou design week, 2018 "Affecting the national way of life·Retail brand" awards and other associations and industry awards. On December 16, YANJIYOU was honored as "cultural landmark of 2017" by New weekly magazine.



胡艳力 Hu Yanli

网易家居&网易设计全国总编辑

the National Chief Editor of NetEase Home and NetEase Design

创基金专家顾问,中国室内装饰协会陈设艺术专业委员会副秘书长。在家居领域具有深厚的产业经验和人脉关系,拥有多年的家居行业媒体运营经验。为人坦率直爽,处事客观冷静,中国家居行业“有态度”的传媒人,其传播风格多以“观点致胜”,善于整合、嫁接多方面资源,进行跨平台、跨界的联动传播合作。专业知识强,对中国家居行业的发展有客观的见解和认知,在第二届中国家居产业发展年会(家居业内的“奥斯卡”颁奖盛典)上荣获“2014年度‘大雁奖’中国家居产业十大杰出女性”;在首届光华龙腾奖评选中,获得2016中国装饰设计业十大杰出青年奖;并在2017年第十三届光华龙腾奖评选中,获得中国设计业十大杰出青年提名奖。

Hu Yanli, the National Chief Editor of NetEase Home and NetEase Design, the expert & consultant of C FOUNDATION, Deputy Secretary-General of China Interior Decoration Association Art Professional Committee. She has accumulated thick industrial experience and broad networking in the home field. Personally, Hu boasts several years of media operation experience in this aspect. Her characteristics are frank and straightforward, staying calm and objective in face of emergencies. She is a media staff with "attitude" in China's home industry. Her communication style is characterized by "opinion highlight". Hu is good at integrating and grafting a wide range of resources and cross-platform and cross-field linkage and broadcasting cooperation. With strong expertise, she demonstrates objective insights and recognitions on the development of China's home industry. Hu was given the title of "2014 'Dayan Award' Ten Outstanding Females in China's Home Industry" on the 2nd China Home Industry Development Annual Meeting ("Oscar" Awards Ceremony in the home industry). She also received the "2016 China Decoration Design Industry Ten Outstanding Youth Award" on the 1st Dragon Design Foundation Award, and received the "China Design Industry Ten Outstanding Youth Nomination Award" on the 13th Dragon Design Foundation Award in 2017.





王晶 Jing Wang

长城会合伙人、总编辑
Co-founder and Chief Editor of GWC

王晶是长城会副总裁、总编辑。在加入长城会之前,她参与创办一家财务顾问公司,帮助创业及投资公司进行对接。此前,其还在《21世纪经济报道》及《中国经营报》担任多年的记者及编辑工作,对中国的互联网行业及创业投资领域,有较长时间的研究。

Wang Jing currently serves as VP and Chief Editor in GWC. Before joining GWC, Wang Jing co-founded a finance consulting company, helping entrepreneurs and investment companies to dock effectively. Before that, she worked for acclaimed journals such as "21st Century Business Herald" and "China Business Journal" as a reporter and editor. Through her years of working in related fields, she has accumulated much wisdom and experience in the Chinese Internet industry as well as in the arena of entrepreneurial investments.



张倩 Zhang Qian

天际资本(FUTUREX)创始人
Founder of FutureX Capital

2017年主导创立天际资本(FutureX Capital),从创立至今,已经完成逾2亿美元的项目投资,主要细分行业有人工智能及大数据应用、智能制造、物联网等。中国公募基金私募股权业务的先锋,业务创新能力和开拓能力超强,五年前创建华夏基金的私募投资业务并增长到超过120亿的管理规模,已经退出基金实现超过40%的IRR。有着对12年对中国股票的投研经验,2009年以来任职于对中国本土投研深刻的行业龙头华夏基金,对中国本土宏观基金和细分行业政策,以及国内海外资本市场的独特运营规律理解深刻。10年以上国内外著名金融机构的从业经验,曾任职于美林证券,瑞银及Delta Partners(巴伦2007世界25最佳对冲基金),除了对中国海外上市公司如数家珍,对新兴市场以及美国资本市场也进行过密切跟踪。热爱投资,创造价值,注重细节,严格操守。

In 2017, Zhang Qian led her team to build FutureX Capital which had completed over \$200 million project investment since its foundation. The projects include AR and big data application, intelligent making and IoT. She is the pioneer of public fund private equity business with strong innovative ability and business development. Five years ago, she built China AMC whose private equity reaches over 12 billion of the management scale and had withdrawn from the fund to achieve more than 40% IRR. With over 12 Years international working experience in Chinese equities, she has worked in China AMC – the best China local fund house famous for deep local knowledge, since 2009 and gained in-depth knowledge about Chinese special operation. She has over 12 years of international working experience and served in Merrill Lynch, UBS and Delta Partners (Barron 2007 world's 25 best hedge fund). Besides the study of oversea listed Chinese stocks, she has also tracked emerging market and US companies. With high moral standard, She is passionate about investment, and has detail orientated working style to create value.



向忠宏 David Xiang

千家智客创始人&CEO
Founder &CEO of QJ. Smartech

20年智能建筑与智能家居行业从业经验, 著有《智能家居, 下一场巨头的游戏》、《服务机器人, 未来世界新伙伴》等专业书籍。

With 20 years' experience in Intelligent Building and Smart Home industry, David Xiang is the author of "Smart Home: Next Big game" and "Service Robot, Good Partners in the Future world".



葛涵涛 Ge Hantao

中国信息通信研究院、泰尔终端实验室、战略规划与研究部副主任/IoT行业首席研究员
CAICT, CTTL-Terminals, Deputy Director of Department of Strategic Planning&Research & IoT Industry Chief Research officer

专注于物联网领域行业分析和产业研究, 深入研究智能家居、智慧社区及智慧城市的多个细分领域。擅长行业分析及市场调研, 企业竞标分析, 投资趋势分析等。参与智能家居领域多项标准制定、家居智能化等级评价标准的规划和制定等。曾任易观智库智慧院副院长, Frost&Sullivan电信事业部分析师/咨询顾问。曾三次获得微软最有价值专家“Windows Phone MVP”奖项。

Ge Hantao is responsible for industry analysis and industry research in the field of IoT and in-depth study of smart home, smart community and many other subdivisions. he is good at industry analysis and market research, enterprise bidding analysis, investment trend analysis, and participate in making standards of the smart home and intelligent home. He served as deputy dean of Analysys Think Tank and analyzer & consul-tor of communication business division of Frost&Sullivan, and he has won the Microsoft's most valuable expert "Windows Phone MVP" award for three times.





郑翔宇 Zheng Xiangyu

小葱智能联合创始人, 商务&市场负责人
Founder, Business and Market Leader of Xiaocong Smart Home

前京东微联智慧家业务负责人, 帮助京东完成在智能家居整体方案方面与众多渠道合作伙伴落地, 帮助京东智能家居业务成为中国最具影响力的智能平台。

Zheng Xiangyu is the former head of JD Weilian Smart Home Business. He has helped JD to complete its overall smart home solution with a number of channel partners, helping JD smart home business become the most influential smart platform in China.



Finnish Design Day 芬兰设计日：主宾国活动

时间: 2018年10月18日 14:30-17:00
Time: 14:30-17:00 October 18th, 2018
地点: 雄安市民服务中心新闻发布厅
Venue: Press Release Hall of Civil Service Center of Xiongan New Area
主持人 : 司南创新联盟主席张霁文
Moderator: Blair Zhang, Executive Chairperson of Compass Innovation Alliance

活动内容 / Introduction

芬兰设计日活动由主题演讲和设计分享, 以及“芬兰设计×河北制造”产业对接会组成, 是由芬兰设计师协会与深圳司南创新联盟联合主办的主宾国活动, 芬兰Rovio公司(愤怒的小鸟设计公司)创意总监安蒂·梅鲁托, 芬兰最大设计公司艾德设计公司(Ed-Design)高级顾问、许沃宁设计公司(Hyvönen Design设计公司)创始人塔帕尼·许沃宁, 芬兰知名办公用品生产商高级私人定制公司(Private Case) CEO阿里·科罗莱宁, 芬兰阿凡托建筑公司(Avanto Architects Ltd.)联合创始人、建筑师安努·普斯汀, 广东工业大学艺术与设计学院教授汉努·波普恩等出席, 以芬兰设计与河北产业融合为主题, 进行设计分享, 为企业奉献先进设计理念和实践经验。同时以对接会的形式, 设计供给与需求现场配对, 双方进行一场有深度的交流与对话, 一方面让斯堪的纳维亚风格在河北得到绽放, 并在河北探寻新的合作契机; 另一方面为河北产业升级改造注入北欧先进设计力量, 加速产业转型。通过芬兰设计日活动推进双方在设计领域的合作, 实现项目落地, 互利共赢。

Finnish Design Day has three parts: keynote speech, design sharing and business-matching conference between Finnish design and manufacturing enterprises of Hebei, co-organized by Ornamo and Shenzhen Sinan Innovation Alliance. With the theme of integration of Finnish design and Hebei industries, Antti Meriluoto, Design Head, Rovio BLU, Tapani Hyvönen, Senior Consultant of ED-Design, Founder of Hyvönen Design, Ari Korolainen, CEO of Private Case Oy, Anu Puustinen, Co-founder of Avanto Architects Ltd., Architect SAFA ARK 1203, Hannu Pöppönen, Professor at School of Art and Design, Guangdong University of Technology and other designers are invited to give keynote speech and share advanced design concepts and experience for enterprises. Through business-matching conference, Finnish design agencies have dialogue with local manufacturing enterprises. Scandinavian design can be learned to open a new market in Hebei, and Nordic advanced design power is integrated into industrial transformation and upgrading to accelerate industrial transformation. The purposes are to promote cooperation in the field of design, to realize the implement of the projects and to reach win-win situation.



活动议程 / Rundown

(1) 嘉宾致辞和设计分享 VIP Speeches and design sharing

- 14:30-14:35

芬兰驻中国大使馆大使肃海岚致辞
Address by Jarno Syrjälä, Finnish Ambassador to China
- 14:35-14:40

河北省副省长李谦致辞
Address by Li Qian, Vice Governor of Hebei Provincial Government
- 14:40-15:00

芬兰Rovio公司(愤怒的小鸟设计公司)创意总监安蒂·梅鲁托设计分享
Design sharing by Antti Meriluoto, Art Director of Rovio Entertainment Ltd.
- 15:00-15:20

芬兰最大设计公司艾德设计公司 (Ed-Design) 高级顾问、许沃宁设计公司 (Hyvönen Design设计公司)创始人塔帕尼·许沃宁设计分享
Design sharing by Tapani Hyvönen, Senior Consultant of ED-Design, Founder of Hyvönen Design
- 15:20-15:40

芬兰知名办公用品生产商高级私人定制公司(Public Case) CEO阿里·科罗莱宁设计分享
Design sharing by Ari Korolainen, CEO of Public Case Oy
- 15:40-16:00

芬兰阿凡托建筑公司 (Avanto Architects Ltd.) 联合创始人、建筑师安努·普斯汀设计分享
Design sharing by Anu Puustinen, Co-founder of Avanto Architects Ltd., Architect SAFA ARK 1203
- 16:00-16:20

广东工业大学艺术与设计的教授教授汉努·波普恩设计分享
Design sharing by Hannu Pöppönen, Professor at School of Art and Design, Guangdong University of Technology

(2) “芬兰设计×河北制造”产业对接会 “Finnish Design” × “Hebei Manufacture” Business-matching Conference

- 16:20—16:45

各企业介绍基本情况及设计需求
Hebei enterprises make introduction and propose design demands
远大住宅工业集团股份有限公司
Yuanda Residential Industry Group Co., Ltd.
河北明尚德玻璃制品有限公司
Hebei Ming Shang De Glassware Co., Ltd.
河北智达光电科技股份有限公司
Hebei Zhida Photoelectric Technology Co., Ltd.
石家庄煤矿机械有限责任公司
Shijiazhuang Coal Mining Machinery Co., Ltd.
河北德润厚天仪器制造有限公司
Hebei Derun Houtian Instrument Manufacturing Co., Ltd.
- 16:45—17:50

与芬兰设计公司现场交流配对
Free discussion

Speakers

演讲嘉宾



安蒂·梅鲁托 Antti Meriluoto

芬兰Rovio公司创意总监
Art Director of Rovio Entertainment Ltd.

一位来自芬兰富有创造力的艺术总监，他在过去十多年一直专注于不同设计领域，经验非常丰富。目前担任Rovio公司品牌授权部门的风格指南团队负责人，一直负责数个完整的关键项目。他很早就清楚自己要成为一名创意人士，也相信设计是一种生活方式；出生于艺术世家，曾在芬兰和德国慕尼黑学习过平面设计，现在从事商业设计相关的工作，其中涉及固定资产和新知识产权等项目，激发了他对娱乐业、品牌、服装和潮流、玩具、游戏、包装、排版和漫画的热情。他热衷于融合新旧元素，打通现实生活和数字网络。

Antti Meriluoto is a creative and experienced Art Director from Finland who has been working professionally in different fields of design for over a decade. He is currently working as a Style Guide Team Lead in Rovio's Brand Licensing Unit, and has been in charge of several key projects from starting to final stage. He knew from very early on that he wanted to be a creative for a living. He believes that design is a way of life, but he has also studied Graphic Design in Finland and in Munich. He originally comes from an artistic background, but as a profession has now moved more towards commercial design. His work background has allowed him to explore his passions for the entertainment industry, branding, apparel and trends, toys, games, packaging, typography and comics through projects involving established properties as well as new IPs. He loves combining the old with the new, bringing the physical and digital worlds together.



ME
DW

塔帕尼·许沃宁 Tapani Hyvönen

芬兰最大设计公司艾德设计公司 (Ed-Design) 高级顾问
许沃宁设计公司 (Hyvönen Design 设计公司) 创始人

Senior Consultant of ED-Design
Founder of Hyvönen Design

塔帕尼·许沃宁毕业于芬兰赫尔辛基艺术设计大学。1976年创立Destem有限公司, 1990年合作创办ED-Design有限公司, 到2012年为止, 一直担任ED-Design有限公司CEO, 专注于战略规划和新业务。他主要通过公司开展专业工作, 服务的客户群包括诺基亚、Polar Electro、优派、伊莱比特 (Elektrobit)、LG、Mirion Technologies等芬兰或国际知名企业。他在芬兰多次获奖, 曾担任赫尔辛基艺术设计大学产品及战略设计系设计领袖培养计划顾问委员会委员、芬兰设计论坛理事会委员、芬兰设计师协会 (Ornamo) 会长等。也曾任芬兰设计管理奖、芬兰设计促进奖、日本大阪设计奖、德国埃森红点产品设计奖、红点设计概念奖、中国设计红星奖等国内或国际设计竞赛中担任评委。

Tapani Hyvönen graduated as an industrial designer from the present Aalto University School of Arts, Design and Architecture. In 1976, he founded the design agency "Destem Ltd." and was co-founder of ED-Design Ltd. in 1990. He has served as CEO and president of both agencies until 2013. He has been a visiting professor at Guangdong University of Technology in Guangzhou and Donghua University in Shanghai, China. His many award-winning designs, for which e.g. he was honoured with the Industrial Designer of the Year Award of the Finnish Association of Industrial Designers TKO in 1991 and the Pro Finnish Design Award by the Design Forum Finland, are part of the collections of the Design Museum Helsinki and the Cooper-Hewitt Museum, New York. Tapani Hyvönen was an advisory board member of the Design Leadership Programme at the University of Art and Design Helsinki 1989–2000, and a board member of the World Design Organization (formerly Icsid) 1999–2003 and 2009–2013. He was president of the Finnish Association of Designers Ornamo 2009–2012 and a board member of the Finnish Design Museum 2011–2017.



ME
DW

阿里·科罗莱宁 Ari Korolainen

芬兰知名办公用品生产商高级私人定制公司 (Private Case) CEO
CEO of Private Case Oy

阿里·科罗莱宁是第一批在设计中使用可回收材料的设计师之一, 早在1985年, 他就开始用回收纸板制作箱包和文具产品。如今, 他的设计作品中也在普遍使用回收皮革, 他的知名品牌私人订制文具系列也将环保的理念体现的淋漓尽致。30年后的今天, 私人定制已成为文具系列的佼佼者, 而科罗莱宁先生也被称为私人定制先生, 家具设计则是他的另一个远大的抱负。

Ari Korolainen is a Finnish architect and designer who was one of the first designers who used recycled materials in his designs. In 1985 he started to make cases and stationery products of recycled cardboard. Today he also uses recycled leather commonly in his designs. Good design and environmentally friendly materials can be seen in his Private Case stationery collection. Now, 30 years later, Private Case is a large collection of stationery products and Korolainen is known as Mr Private Case. Furniture design is his another ambition.





安努·普斯汀 Anu Puustinen

芬兰阿凡托建筑公司 (Avanto Architects Ltd.)联合创始人、建筑师

Co-founder of Avanto Architects Ltd., Architect SAFA ARK 1203

芬兰建筑师协会建筑师, 芬兰知名建筑事务所Avanto联合创始人。曾就读于赫尔辛基艺术设计大学和荷兰代尔夫特理工大学, 2004年从阿尔托大学毕业, 取得理科硕士学位。曾在SARC建筑事务所、赫尔辛基城市建筑管理部门和赫尔辛基城市规划部门工作, 并担任阿尔托大学的讲师。她对建筑充满热情, 在项目上追求极致, 即使是在最小的细节上也力求完美, 有着无可挑剔的品味和坚持不懈的精神, 在取得满意的结果之前不会放弃。

Anu Puustinen studied at University of Art and Design Helsinki and TU Delft Netherlands before graduating as Master of Science from Aalto University in 2004. Before starting her own office with Ville Hara she worked at SARC Architects, Helsinki City Building Control Department and Helsinki City Planning Department. On the side of working in her own office she has been teaching at Aalto University. She has received several prizes and grants including State artist grant 2010 and Bryggman Prize in 2006. Anu is passionate about architecture and wants to develop her projects to perfection working hard even on smallest details. She has impeccable taste and she doesn't give up until she is fully satisfied with the results.



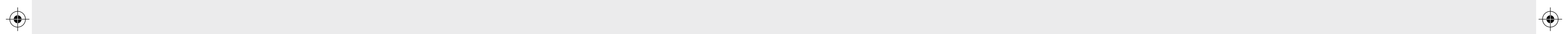
汉努·波普恩 Hannu Pöppönen

广东工业大学艺术与设计学院教授

Professor at School of Art and Design, Guangdong University of Technology

记者、作家兼广东工业大学艺术设计学院的教授, 教授设计和艺术史、设计入门课程和学术写作, 负责编辑学校期刊英文专栏。他曾在芬兰最大报纸的文化板块工作了18年, 负责撰写设计和建筑评论。2014年以来, 他作为自由撰稿人, 为芬兰各类媒体供稿, 他还曾在芬兰出版书籍, 最新作品名为《Designkuplia (设计泡沫)》, 这是一本关于芬兰当代设计的重要书籍, 涉及芬兰设计国际化、芬兰设计品牌塑造的新途径和故事化品牌推广的重要性等方面的内容。

Hannu Pöppönen is a 52 years old journalist, author and design professor at the Guangdong University of Technology, in the school of art and design in Guangzhou. He has been working at the university since 2015. Until the year 2018 as visiting professor and after that as a professor, teaching for example design and art history, introductory courses to design and academic writing. Part of his work is to edit the school's English column of the university journal. He was working for 18 years at the biggest newspaper in Finland, at the cultural section, responsible for design and architecture criticism. Since 2014 he has been working as a freelancer journalist, writing about design for various media in Finland. He also has published books in Finland. The latest is called Designkuplia (Design bubbles), that was published by the University of art and design. It is a critical book about contemporary Finnish design. He was writing for example about the problems with internationalizing Finnish design, about branding it in a new way, importance of storytelling in branding.





Design Force Brightens The City of The Future-- HIDW Design Station

Design Station设计不眠夜

时间:2018年10月18日19:00—21:00
Date:19:00-21:00 October 18th, 2018
地点:雄安市民服务中心多功能厅
Venue: Multi-function Hall of Civil Service Center of Xiongan New Area
主持人:香港旅游卫视主持人程乘
Moderator:Cheng Cheng, Anchor of Hong Kong Travel Satellite

活动内容 / Introduction

Design Station 设计不眠夜以分享酒会形式,开设设计脱口秀环节,邀请美国知名设计公司whipsaw 合伙人海蒂·施温克(Heidi Schwenk)和工业设计师顾蔚、百空艺术设计咨询(上海)有限公司创始人尼古拉斯·辛吉诺(Nicolas Cinguino)、深圳维麒管理咨询企业(UnionSquire)有限公司联合创始人维克多·德莱蒂(Victor Declety)和泰昂(Tay Ung)、创诣维度(Creative Capital)中国华北地区总负责人杨茹等获得国际奖项的优秀设计师,通过PPT或图片视频进行经验和创意分享,在轻松愉悦的氛围中增进参会人员对设计行业的了解。以灯光舞蹈表演开场,中场休息时奉上精彩小提琴演奏,增强现场气氛,同时为到场人员提供自由交流环节,为行业间和行业內相互沟通和理解搭建平台,汇聚全球各地的设计力量,以轻松愉悦、开放自由的方式,共同点亮设计不眠夜。

With the form of sharing party, excellent international designers including Gu Wei, the Industrial Designer of the Famous American Design Company Whipsaw, Heidi Schwenk, the Co-Founder of the Famous American Design Company Whipsaw and Nicolas Cinguino, Managing Partner, Co-Founders of Blank (Shanghai) Co., Ltd., Victor Declety, CEO / Co-founder at UnionSquare, Tay Ung, Chief Experience Officer at UnionSquare and Yang Ru, Head of North China Region for Creative Capital Design Consulting Company. Through PPT and video, they share creative ideas and experience, so that the audience can learn more about design industry. With dance show, the party is started and violin performance for break. Finally, HIDW Design Station provides free talk for audience and designers to build a communicating platform for inter-industry and intra-industry, gathering designers from all over world and lighting the design night.

活动议程 / Rundown

- 19:00-19:05

开场表演:灯光、人、屏互动科技舞蹈
Dance show
- 19:05-19:10

主持人介绍主要领导和嘉宾
Introduction of leaders and speakers
- 19:10-19:15

领导致辞
Address by leader
- 19:15-19:50

设计脱口秀:7位世界顶级设计奖项获奖者分享
Design talk show by top international designers
美国维普索设计公司 (whipsaw) 合伙人海蒂·施温克和工业设计师顾蔚
Gu Wei, the Industrial Designer of the Famous American Design Company Whipsaw and Heidi Schwenk, the Co-Founder of the Famous American Design Company Whipsaw
上海阿乐乐可工业设计有限公司创始人亚瑟·利彭斯
Arthur Limpens, Co-founder of Shanghai Allocacoc Industrial Design Co., Ltd.
百空艺术设计咨询(上海)有限公司创始人尼古拉斯·辛吉诺
Nicolas Cinguino, Managing Partner, Co-Founders of Blank (Shanghai) Co., Ltd.
深圳维麒管理咨询企业(UnionSquire) 有限公司联合创始人维克多·德莱蒂和泰昂
Victor Declety, CEO/Co-founder at UnionSquare and Tay Ung, Chief Experience Officer at Union-Square
创诣维度(Creative Capital) 中国华北地区总负责人杨茹
Yang Ru, Head of North China Region for Creative Capital Design Consulting Company
- 19:50-20:55

自助酒会暨中外双方与会代表自由交流
Buffet and free talk
- 20:55-21:00

活动结束
The end



SPEAKERS

演讲嘉宾

海蒂·施温克Heidi Schwenk

顾蔚 Gu Wei

7

TOPIC

演讲主题

设计如何引导和帮助硅谷企业和初创企业，
使人们的生活环境更加舒适、健康、方便、安全。

How Design Can Guide and Help Silicon Valley Corporations
and Start Ups to Make Peoples' Living Environment More
Comfortable, Healthy, Convenient and Safe.

通过简短介绍whipsaw最近几年在健康生活、家居用品、物联网用品、医疗产品、机器人、生物科技等与人类生活密切相关领域的最经典的十款设计，来阐释如何通过设计来帮助硅谷的巨头公司和初创公司提高人的生活品质。

Through brief introduction, top ten design works in recent years in the fields of Healthy life, household products, IoT products, medical products, robots and biological technology are introduced to present to how to use design to help silicon Valley's giant companies and startups improve the quality of life.



海蒂·施温克Heidi Schwenk

美国维普索设计公司 (Whipsaw) 创始人、运营者、所有者
The Founder, Operations & Owner at Whipsaw

Heidi毕业于辛辛那提大学设计建筑与艺术学院。负责领导Whipsaw的运营部门，以确保公司的无缝沟通，协作和战略规划。她是Whipsaw创立的早期贡献者，在2000年初创建公司的组织和财务结构。她也是一位成功的工业设计师，曾在Tandem Computers, Index Design, Human Factors ID (NYC) 和Kato / Gobe / Hearst担任设计职位。

Heidi leads the Operations department at Whipsaw where she works to ensure seamless communication, collaboration and strategic planning. She was an early contributor to the founding of Whipsaw, having created the organizational and financial structure of the company in the early 2000's. Prior to Whipsaw, Heidi was an accomplished Industrial Designer and held design positions at Tandem Computers, Index Design, Human Factors ID (NYC), and Kato/Gobe/Hearst. Heidi graduated from the University of Cincinnati College of Design Architecture and Art in 1982.



ME
DW

顾蔚 Gu Wei

美国维普索设计公司 (Whipsaw) 工业设计师
The Industrial Designer of the Famous American Design Company Whipsaw

Wei毕业于美术学院。获得工业设计硕士学位，中国西安西北工业大学的设计学位。2014年加入Whipsaw, 并与许多客户合作了各种各样的项目。他为TP-LINK设计了路由器，为Vicki设计了AI自动售货机，为Aristocrat设计了老虎机，为Tait International设计了通信设备等。作为设计师，他望建立形式跟随功能和形式遵循情感设计方法，但也喜欢走出自己的舒适区，作为设计师，这是一种学习和充实自己的方式。

Wei joined Whipsaw in 2014 and has been busy with a huge variety of projects for most of our clients. Prior to joining Whipsaw Wei worked at Wilddesign, a design firm in Shanghai, where he is from. Although Wei aspires to the established form-follows-function and form follow emotion approaches to design, he also loves getting out of his comfort zone as a way to learn and enrich himself as a designer. He helped design router for TP-LINK, AI vending machine for Vicki, Slot Machines for Aristocrat, Communication Device for Tait International and others. Wei graduated from the Academy of Art University in 2014 with an Industrial Design MFA degree. He also has a design degree from Northwestern Polytechnic University in Xi’ an China.

SPEAKERS
演讲嘉宾

亚瑟·利彭斯Arthur Limpens

2 TOPIC
演讲主题

如何将产品投入市场
How to Put Products into the Market

2010年，就读于荷兰代尔夫特理工大学的设计师Arthur Limpens 和 Yixia Jiang一起合作设计了一款方块型插座，作为他们的毕业设计。他们利用方块的六个面来连接不同的插头，不仅解决了插头打架的问题，而且它小巧的体积也更适合家庭使用。毕业后，他们以这款插座为核心产品，创立了现在的“阿乐乐可”，将第一代模方插座推向了全球的市场，这场在插座界的革命，也取得了巨大的成功。其实，许多工业设计师也具有优秀的产品，但是他们却不知道如何将自己的产品推往市场，不能让世人使用自己设计的产品，这件事是十分悲哀的。2013年，阿乐乐可创立的DesignNest概念巢平台，可帮助全球设计师将停留于纸面的概念设计落地，实现资源共享。

In 2010, the founder of Allocacoc, Arthur Limpens and Yixia Jiang, who was studying at Delft University of Technology in the Netherlands, worked together to design a square socket as their graduation design. Using the six faces of the cube to connect different plugs solves the problem of plug fights, and its small size is also more suitable for home use. After graduating, they immediately created Allocacoc with this socket as the core product. The two founders, an industrial designer, and a sales specialist pushed the first generation of modular sockets to the global market. The revolution in the sockets was also a great success. Many industrial designers also have excellent products, but they don't know how to bring their products to market, and they can't let the world use their own products, which is very sad. Therefore, Allocacoc created the DesignNest concept nest platform in 2013 to help global designers materialize the conceptual design in paper. Designers who join the DesignNest concept nest will share all of Allocacoc's resources, from concept to mass production design guidance.



亚瑟·利彭斯Arthur Limpens

上海阿乐乐可工业设计有限公司创始人之一
Co-founder of Shanghai Allocacoc Industrial Design Co., Ltd.

上海阿乐乐可工业设计有限公司创始人之一,就读于代尔夫特理工大学,毕业后创立了阿乐乐可。他负责公司的市场开放和初步销售,现在专注于通过设立Allocacoc DesignNest来确保设计成为公司发展的核心,这个项目为年轻设计师的产品提供了向全世界销售的机会。目前,他的公司拥有300多名员工,在上海(中国),代尔夫特(荷兰),东京(日本)和科斯塔梅萨(美国)设有办事处,并在全球销售其产品。客户包括Walmart, OBI, Mediamarkt和Tesco。公司赢得了包括壳牌LiveWIRE奖(2012年),红点奖(2014年),GIO奖(2014年)Computex D&I奖(2015年),iF奖(2018年),优秀设计奖(2018年)等奖项。

Arthur Limpens is co-founder of Shanghai Allocacoc Industrial Design Co., Ltd., graduated from Technische Universiteit Delft and establishes Allocacoc. He is responsible for developing market and initial sales, and now focuses on ensuring that design is the core of the company's development through the establishment of Allocacoc DesignNest. The company currently employs more than 300 people and has offices in Shanghai (China), Delft (Netherlands), Tokyo (Japan) and Costa Mesa (USA) and sells its products all over the world. Customers include Walmart, OBI, Mediamarkt and Tesco. The company has won awards including the Shell LiveWIRE Award (2012), Red Dot Award (2014), GIO Award (2014), Computex D&I Award (2015), iF (2018) and Outstanding Design Award (2018).

SPEAKERS

演讲嘉宾

尼古拉斯·辛吉诺 Nicolas Cinguino

3

TOPIC

演讲主题

中国的转型设计
Transformation Design within China

中国的全球环境促使中国品牌以惊人的速度和激进的步伐进行着创新,但是由于缺乏西方的经验和设计方法,很少有中国品牌成为其专业领域的市场和创新领导者。如何解释这种情况?我们可以从中学到什么?是什么让中国的转型设计独一无二?哪些具体的流程可以被开发并转移,以便让其他当地参与者在更短的时间内提高竞争力呢?

Chinese global environment (geopolitical status, population issues, environment concerns, economical issues) urges Chinese brands to innovate at an incredible fast and aggressive pace. Despite lacking the experience and design methodologies of the West, few Chinese brands have emerged as a market and innovation leader in their field of expertise. What could explain such a situation? What could we learn from this? What makes transformation design in China unique, and what specific process could be developed and transferred to other local players to become more competitive in a shorter time-frame?



尼古拉斯·辛吉诺 Nicolas Cinguino

百空艺术设计咨询(上海)有限公司创始人之一
Co-founder of Blank Group

百空艺术设计咨询(上海)有限公司创始人之一,在中国工作近15年,是中国设计方法学的先驱,也是品牌建设和发展的多元文化设计管理专家。他擅长于设计策略、中国消费者洞察、用户体验设计(UED)、共同创作研讨会、公众演讲与跨文化合作等,创立了百空艺术咨询(上海)有限公司,旨在汇集最优秀的专家和互补领域,以便为一个仍在探索设计过程的国家,提供最高水平的战略思想和创造力。到目前为止,百空已经成为最敏捷的行动者/探险家/梦想家团队之一,能够合并各种设计学科,并提供解决实际用户需求的具体、可操作的解决方案。公司客户包括:3M、飞利浦厨房电器、菲仕乐、方科、苏泊尔、美的、京东方等。

Nicolas Cinguino is one of founders of Blank Group. Working in China for nearly 15 years, he is a pioneer in Chinese design methodology and a multicultural design management expert in brand building and development. He specializes in design strategies, Chinese consumer research, user experience design (UED), co-creation workshops, public speaking and cross-cultural collaboration, etc. He began his career in Shanghai as an industrial designer. Two years later, he founded Blank Group, which aims to bring together the best experts and complementary fields to provide the highest level of strategic thinking and creativity in a country that is still exploring the design process. So far, the company has become one of the most agile actor/explorer/dreamer team, able to combine various design disciplines to provide specific, actionable solutions to meet customers' needs. The company's customers include: 3M, Philips kitchen appliances, Fissler, Fangke, Supor, Midea, BOE and so on.

SPEAKERS

演讲嘉宾

维克多·德莱蒂 Victor Declety

泰昂 Tay Ung

TOPIC

演讲主题

好设计就是好生意。超越美学,使用设计来解决实际业务需求
Good Design is Good Business. Moving beyond Aesthetics and Using Design to Solve Real Business Needs.

本演讲将重点关注“设计的真正价值”,并提出为企业带来真正价值的关键点。设计意味着优化,而不仅仅是好看,良好的设计从头开始就着眼于解决复杂的问题,优秀的设计提供了整体解决方案,解决了用户旅程,商业需求,商业物流和日常运行、运营成本等各方面的问题。

This presentation will focus on the “True Value of Design” and present key points that brings real value to businesses. Design means being good, not just looking good. Good design solves complex problems from the ground up. Good design provides a holistic solution, addressing all aspects of the user journey, business needs, business logistics and day-to-day running operating costs.



维克多·德莱蒂 Victor Declety

深圳维麒管理咨询企业 (UnionSquire) 有限公司联合创始人
CEO / Co-founder at UnionSquare

Victor Declety是UnionSquare首席执行官兼联合创始人。毕业于ISD France—国际设计学院, 获得工业设计、服务和管理硕士学位。获得过红点设计奖、iF设计奖、红星设计奖和CES设计与创新奖等多项奖项。他曾在哈曼国际中国生活方式部门的高级消费音频产品组, 为JBL和Harman Kardon产品提供设计服务。后加入Fenda Technology, 担任首席工业设计师, 并组建了新的设计团队。曾带领团队, 为联想、华为和腾讯等全球客户创建Fenda品牌的OEM产品, 并在2016年建立了个人设计工作室 - Union-Square。

Victor Declety is CEO and Co-founder of UnionSquare, a design studio in Shenzhen, the silicon valley of hardware. He graduated from ISD France - International School of Design with an MA in Industrial Design, Service and Management. The start of his career began at Harman International China at the Lifestyle Division for Premium Consumer Audio Product working on JBL and Harman Kardon products. Joining Fenda Technology two years later, as the Chief Industrial Designer to build a new design team. He directed the team to create the Fenda Brand, OEM products for global clients such as Lenovo, Huawei and Tencent. Since 2016 he has established and built up his design studio - UnionSquare.



泰昂 Tay Ung

深圳维麒管理咨询企业 (UnionSquire) 有限公司首席体验官
Chief Experience Officer at UnionSquare

Tay Ung是UnionSquare首席体验官, 毕业于伦敦RCA, 获得计算机相关设计硕士学位, 曾与松下、索尼、LG、苹果、华为、爱立信和思科等全球公司合作-构建软件和硬件, 在此过程中, 他从零开始建立过几个设计团队, 并为产品创新做出了贡献。他擅长于人工智能, 大数据与优秀的用户体验结合, 对技术复杂项目的热爱、快速变化的消费者需求和竞争激烈的商业环境, 促使他为希望解决实际业务需求的客户创建更优化的全套产品解决方案。

Tay Ung is the CXO - Chief Experience Officer of UnionSquare, a design studio in Shenzhen, the silicon valley of hardware. He graduated from RCA London with an MA in Computer Related Design. His experiences spans over two decades crossing paths with global companies such as Panasonic, Sony, LG, Apple, Huawei, Ericsson and Cisco - building software and hardware. Along the way he has built several design teams from the ground-up, as well as contributing to innovative new products. A love for technically complex projects coupled with fast-changing consumer needs and highly competitive business landscape is what drives him to creating better simplified full product solutions for clients that want to solve real business needs. AI, Big Data married with great UX is his core capability.



SPEAKERS

演讲嘉宾

杨茹 Yang Ru

5

TOPIC
演讲主题

品牌的商业价值
The Commercial Value of the Brand

品牌的核心价值是品牌的灵魂,是高于其产品的价值。
The core value of a brand is its the soul, which is higher than the value of its products.



ME
DW

杨茹 Yang Ru

创诣维度 (Creative Capital) 中国华北地区总负责人
Head of North China Region for Creative Capital Design Consulting Company

创诣维度中国华北地区总负责人,毕业于河北科技大学工业设计工程硕士,专业于空间设计与品牌的研究。中国创诣维度是第一个赢得Transform Award奖项的中国内地的国际化品牌策划公司,其办公室分布上海、巴黎、深圳、雅加达、纽约,它的独到之处基于系统数据分析和创造性故事叙述方式。公司正与国际知名品牌如LVMH集团、香奈儿、欧莱雅集团、以及中国领先的品牌如爱慕、AFU进行深度合作。

Yang Ru is the Head of North China Region for Creative Capital Design Consulting Company. Graduated from Hebei University of Science and Technology with a master's degree in Industrial Design Engineering, majoring in Interior Space Design and Brand Research. CREATIVE CAPITAL, an international branding agency, is the first company to win the Transform Award, headquartered in Shanghai and with offices in Paris, Shenzhen, Jakarta and New York. Its unique methodology is based on systematic and creative story-telling. The company is working with both prestigious international clients such as LVMH group, Chanel, L' Oreal group, as well as Chinese leading brands, such as Aimer or Afu.



One Village One Product: Japanese Design Sharing Salon

日本“一村一品”设计分享会

时间:2018年10月20日09:30—12:10
Date:09:30-12:10 October 20th, 2018
地点:雄安市民服务中心新闻发布厅
Venue: Press Release Hall of Civil Service Center of Xiongan New Area
主持人:公益财团法人日本设计振兴会大中华区经理薛萌
Moderator: Xue Meng, Greater China Manager of Japan Institute of Design Promotion

活动内容 / Introduction

日本作为“一村一品”运动样板,于1979年在大分县倡导发起“一村一品”运动,立足本地资源优势,发展具有地方特色的主导产品和主导产业,提高农民收入,振兴农村经济,以改善农村人才外流、农业萎缩的凋敝状态。在运动发起后扩散到日本全国,农民收入持续增长,农村面貌不断得到改善,成为农村开发的成功典范。本活动特邀国内外“一村一品”标杆企业代表、相关学者及优秀设计师等分享在资源创新、农产品品牌打造、包装流行创意、流通购销形式及泛农业产品创新等方面的经验与创新做法,依靠设计之力赋予特色产业焕发新的生命和艺术气质,为河北省各地立足资源优势,开发农产品、农村手艺人,发展具有地方特色的主导产品和主导产业,提供新思路。

As a model of “One Village One Product”, Japan promoted the “One Village One Product Movement” campaign in Oita County in 1979. One Village One Product is a campaign based on local resources, developing leading products and leading industries with local characteristics, so as to increase farmers’ income revitalize the rural economy and in case of the outflow rural talents and the shrinking of agriculture. After the campaign was launched, it soon spread in Japan. With its help, farmers’ incomes continued to grow, and the rural landscape continued to improve. It becomes a successful model for rural development. This activity invites excellent enterprises, scholars and designers at home and abroad to share experiences and innovative practices in resource innovation, brand building of agricultural products, popular packaging ideas, circulation purchase and sales forms and pan-agricultural product innovation, providing new ideas for Hebei province in the development of agricultural products, rural handicrafts and promoting of leading products and leading industries with local characteristics.

活动议程 / Rundown

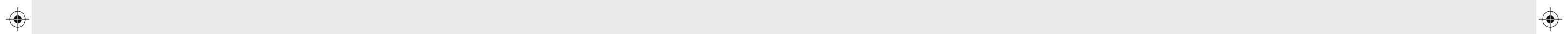
09:00-09:25 参会嘉宾、观众、媒体入场
Registration

09:30-09:35 主持人开场
Introduction

09:35-12:05 嘉宾主题演讲
Keynote speeches
《日本特色旅游城镇打造——以日本新潟县村上市为例》——一般财团法人精神遗产·城市创建教育财团理事长吉川美贵
Kikkawa Miki, Director of the Spi ritual Heritage of the General Corporation and the City Creation Education Foundation
Topic: Cultivate Special Tourism Town: a Case Study of Niigata-ken
《设计过程培养民众与社区的创造力》——名古屋艺术大学副教授水内智英
Tomohide Mizuuchi, Associate Professor at the Department of Arts, Nagoya University of the Arts
Topic: Design Processes to Cultivate the Creativity of People and Communities
《日本创客独立产品在近年的增长》——日本灵换科技全球商务总监高须正和
Tatasu Masakazu, Director of Global BusinessDevelopment Switch Science
Topic: Japanese Indie Product by Makers so Grown in this Few Years
《从GOOD DESIGN AWARD 获奖作品看地域振兴在日本现阶段的发展》——公益财团法人日本设计振兴会大中华区经理薛萌
Xue Meng, Greater China Manager of Japan Institute of Design Promotion
Topic: Perspectives on the Development of the Regional Revitalization in Japan at this Stage from the Winning Works of GOOD DESIGN AWARD
《探索中国特色小镇的“河北品牌”模式》——RITO朗图创意体联合创始人,深圳市工业设计行业协会副会长,深圳市文化创意产业专家库专家冯晓
Feng Xiao, Co-founder of RITO Creative and Design Group, Vice President of Shenzhen Industrial Design Profession Association, Expert of Shenzhen Cultural and Creative Industry Expert Library
Topic: Exploring the "Hebei Brand" Model of Chinese Towns
《时间磨砺的匠人》——多走路生态链联合创始人、深圳扶贫设计联盟负责人陈仕斌
Chen Shibin, the Co-Founder of DUOZOULU, Director of Shenzhen Poverty Alleviation Design Alliance
Topic: Craftsman Toughened by Time

12:05-12:10 主持人结语
The end





吉川美贵 Kikkawa Miki

一般财团法人精神遗产・城市创建教育财团理事长

Director of the Spiritual Heritage of the General Corporation and the City Creation Education Foundation

吉川美贵创立了一般财团法人精神遗产城市创建教育财团,并担任理事长,当前,她一边经营公司,一边从事讲演、创作活动。1997年她偶遇街道保护运动,后与丈夫吉川真嗣一起,实地考察国内400多处、外国130多处街道,学习有形历史遗产继承和有效利用方法,并参加了丈夫主导的活用历史遗产的城市创建和景观制作等活动;2009年后,通过以往的地区活化方面的实践体验,她感觉到社会真正的活化就是每个人・万物实现辉煌。同时,认识到这些线索存在于佛教、神道等日本的精神遗产之中,并开始以这些为故事从事写作。曾获BSN创立50周年纪念文献奖的正式奖、村上市表彰奖、日本城市计划家协会特别奖等奖项,发表了《城镇住宅与人偶的城市创建》《蓝眼树木》《鹿的祈祷》《城市创建的不合乎常理的教科书》等著作。

Kikkawa Miki established the Spiritual Heritage of the General Corporation and the City Creation Education Foundation and served as Director. Now, she is running the company while giving speeches and creation. In 1997, Kikkawa encountered the street protection movement with her husband Kiggawa Sinji (selected as a tourism leader by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport),and she has experienced the movement in more than 400 domestic and more than 130 foreign countries and learned about the inheritance and effective use of tangible historical heritage.In 2009, through the practice experience of the past regional activation, she feels that the real activation of society is the glory of everyone and everything. At the same time, it is recognized that these clues exist in the spiritual heritage of Japan such as Buddhism and Shinto. She starts writing with these stories.She has received the BSN's 50th Anniversary Literature Award, Murakamishi commendation award, Special Award of the Japan City Planners Association and other awards and published “ *The Urban Creation of Urban Residences and Dolls* ”, “ *Blue Eye Trees* ”, “ *The Deer's Prayer* ” “*Unconventional Textbooks Created by Cities*”and other works.



水内智英 Tomohide Mizuuchi

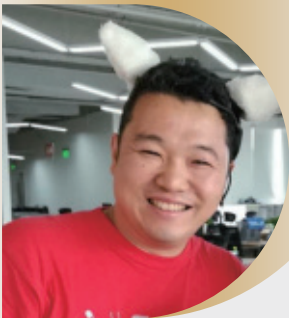
名古屋艺术大学艺术系副教授

Associate Professor at the Department of Arts, Nagoya University of the Arts

名古屋艺术大学艺术系副教授,名古屋艺术大学基础设计项目的召集人,设计科学、基础设计教育和 Metadesign领域的专家。他从包括生活方式设计在内的综合视角教授设计教育,还经常进行社会设计项目和研究。他毕业于伦敦大学金史密斯学院,获得设计批评---“设计的未来”硕士学位。曾获日本设计促进协会优秀设计奖、日本设计振兴院优秀设计奖、优秀演讲奖等奖项。

Tomohide Mizuuchi is an associate professor at the Department of Arts, Nagoya University of the Arts. He is also the convener of a Foundation Design Program at Nagoya University of the Arts, and he is a specialist in the areas of Science of Design, Foundation design education and Metadesign. He teaches design education from a comprehensive perspective including lifestyle-design. He also frequently carries out social design projects and research. He graduated from the MA in Design Futures at Goldsmith College, University of London. Moreover, Tomohide Mizuuchi has received Good Design Award of Japan Institute of Design Promotion, Good presentation award and other awards.





高须正和 TAKASU Masakazu

灵换科技全球商务总监
Director of Global Business Development Switch Science

深圳和新加坡制汇节的高须正和，带领我们去他的祖国日本旅行，并领略他们令人兴奋的使用技术、设计和科学的方式。他是亚洲制汇节最有经验的人，现在在深圳。他的公司灵换科技是日本最著名的创客工具平台，同时也是DIY独立产品市场。20年来日本DIY产品每年增长迅速。他的书《创客生态系统》在日本众所周知。

Takasu Masakazu, a frequent participant of Maker Faire Shenzhen and Singapore, takes us on a journey to his homeland of Japan and their exciting ways of using technology, design and science. He is the most experienced person of Maker Faire in Asia, now based in Shenzhen.
He is also connected all around Makers, even in Asia and nd Japan.His com company Switch Science is the most famous maker tool platform in Japan, and also DIY Indie product marketplace. Japanese DIY product keeps a rapid growth of 20 percent per year.
His book *ECOSYSTEM BY MAKERS* is well known in Japan.



薛萌 Xue Meng

公益财团法人日本设计振兴会大中华区经理
Greater China Manager of Japan Institute of Design Promotion

2004年毕业于清华大学美术学院产品设计专业。曾在中兴通讯股份有限公司、Asentio(上海)设计事务所工作。2008年获日本国家奖学金，赴日学习，2010年于日本国立千叶大学设计管理研究所硕士毕业。2010年在IDEA INTERNATIONAL CO., LTD. 产品设计与企划开发部工作，任品牌规划部部长。2014年起担任公益财团法人日本设计振兴会大中华区经理，负责GOOD DESIGN AWARD大中华区相关事务。

In 2004, Xue Meng graduated from Product Design at Tsinghua University of Product Design and in Design Management at Chiba University of Science for postgraduate studies in 2010. He has worked at ZTE (Shanghai) from 2004, Asentio (Shanghai) from 2006 and IDEA INTERNATIONAL CO., LTD. (Tokyo) from 2010. From 2014, He has began charge of Great China and Southeast Asia market of GOOD DESIGN AWARD at Japan Institute of Design Promotion(Tokyo) from 2014.



冯晓 Feng Xiao

**RITO朗图创意体联合创始人,深圳市工业设计行业协会副会长,
深圳市文化创意产业专家库专家**

RITO Creative and Design Group Co-founder, Shenzhen Industrial Design Profession Association and Experts of Shenzhen Cultural and Creative Industry Expert Library

朗图创意体联合创始人,河北分公司负责人,致力跨领域整合型设计师。活跃于城市及产业设计领域,包括建筑设计、室内设计、品牌设计、产品设计,引导朗图在过去的20年间,在城市的发展进程中,参与创造、设计和定义了城市空间节点,以及大量领先行业的品牌创建工作。冯晓于1999年联合创办的朗图创意体,是一家中国领先的设计与创意整合体及系统的品牌管理解决方案专业机构,也是中国最早以创意平台为模式发展的创意企业在城市区域品牌与环境设计、美好生活品牌构建、公共艺文活动策划、超级企业品牌整合推广等几大业务领域颇有建树,打通了行业和设计领域之间的隔阂,培养了大量的创意人才与设计人才,成为了行业内高度关注的创意企业。

Feng Xiao, co-founder of RITO Creative and head of Hebei Branch, is committed to cross-domain integration designers. He is active in urban and industrial design including architectural design, interior design, brand design and product design, guiding the development, design and definition of urban space nodes and many branding construction work leading the industry over the past 20 years. RITO was founded by Feng Xiao in 1999, which is a leading brand management solution for design and creative integration and systems in China. It is also the first creative enterprise in China to develop in the urban area. The business areas including environmental design, good life brand building, public art activities planning, super-enterprise brand integration and promotion have made great achievements, breaking the gap between the industry and the design, cultivating a large number of creative talents and design talents and becoming a creative enterprise with great influence in the industry.



陈仕斌 Chen Shibin

多走路生态链联合创始人,深圳扶贫设计联盟负责人

The Co-Founder of Moonwk Culture Technology,
Director of Shenzhen Poverty Alleviation Design Alliance

陈仕斌,深圳扶贫设计联盟会员、i-link公益活动发起人、深圳工业设计协会常务副会长,秉承以科技创新承载设计艺术为理念,追求科技与艺术达到一种和谐。通过将中国文化、设计趋势、商业价值三者的完美融合,向市场推出了MOONWK、DUOZOULU原创设计师品牌,并在线下构建了场景体验零售渠道,受到了第三代购物综合体的广泛认可。其设计作品获得红点设计大奖、iF奖、日本G-Mark设计奖等国际奖项。

Chen Shibin is the Director of Shenzhen Poverty Alleviation Design Alliance, initiator of i-Link public welfare activities and executive vice-president of Shenzhen Industrial Design Profession Association. He adheres to the concept of carrying design art with scientific and technological innovation, and pursues a harmony between technology and art. Through the perfect integration of Chinese culture, design trends and commercial value, original designer brands of MOONWK and DUOZOULU are launched to the market, and offline scenario experience retail channels are constructed, which are widely recognized by the third generation shopping complex. Its design works have won international awards such as Red Dot design award, iF award, Japanese G-Mark Design Award and so on.





New Design Products Launch Conference

国际设计新品发布会

时间: 10月20日 10:00—17:10
10月21日 10:00—11:45
Time: 10:00-17:10, October 20th, 2018
10:00-11:45, October 21st, 2018
地点: 雄安新区容城市民体育运动中心室外会场
Venue: Outdoor venue of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area

活动内容 / Introduction

邀请世界设计顶尖企业和设计大咖,联合国际时尚品牌公司、设计师及国内外知名机构进行新品发布,展示参展新产品、新技术、新材料、新项目、新应用等。深圳火乐科技、深圳宝嘉能源、上海阿乐乐可、北京物灵科技、河北朗图工业设计有限公司、深圳月步等多家企业将在发布会上进行新品发布,发布会主要以企业PPT宣讲、新产品实物展示及互动等形式,分享各单位或企业成功案例,发布企业新产品,突出其产品亮点及卖点,展示以设计助推产业转型和创新发展的力量。

New Design Products Launch Conference invites global top enterprises and design masters, international fashionable branding company, designers and domestic and famous agencies to launch new products, displaying new products, new technology, new materials and new appliance. Shenzhen Holo Technology Co., Ltd, Shenzhen Baojia Battery Technology Co., Limited, Shanghai Allocacoc Industrial Design Co.,Ltd. Ling Technology, Hebei RITO Creation Co., Ltd., Shenzhen Moonwk Culture Technology Co., Ltd. and other companies will launch new products. By PPT, displaying new products and interaction, they will share successful cases with each company, launch new products and display highlights of products, presenting design power to boost industrial transformation and innovative development.

新品发布企业信息 / Enterprises

日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Venue
10月20日 October 20th	10:00-10:40	设计新物种 Design New Species	洛客科技有限公司 LKKE Technology Co., Ltd.
	10:50-11:30	人机共生·万物有灵 The Universe of Ling	物灵科技 Ling Technology
	14:00-14:40	MIPOW 2018新品发布会 MIPOW New Product Launch Conference 2018	深圳宝嘉能源有限公司 Shenzhen Baojia Battery Technology Co., Limited
	14:50-15:30	“突破未来,见所未见”坚果2018新品发布 “Break future, See more” JMGO New Product Launch Conference	深圳市火乐科技发展有限公司 Shenzhen Holo Technology Co., Ltd.
	15:40-16:20	阿乐乐可新品产品发布会 Allocacoc New Product Launch Conference	上海阿乐乐可工业设计有限公司 Shanghai Allocacoc Industrial Design Co.,Ltd.
10月21日 October 21st	16:30-17:10	0.75米自动便携天线 0.75m² Portable static antenna	河北圣智工业设计有限公司 Hebei Szhi Industrial Design Co., Ltd.
	10:00-10:45	清河羊绒,绒耀绽放;红太,以温柔的力量影响世界 Qinghe Cashmere: World' s Caremere	河北朗图工业设计有限公司 Hebei branch of RITO
	11:00-11:45	行走创新平台生态发布 Walking Innovative Platform Ecology	深圳月步文化科技有限公司 Shenzhen Moonwk Culture Technology Co., Ltd.





Signing Ceremony of HIDW2018 Business-Matching Projects

项目对接成果签约仪式

时间:2018年10月21日15:00—16:00
Time: 15:00-16:00 October 21st, 2018
地点:雄安新区容城市民体育运动中心室外会场
Venue:Outdoor venue of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area
主持人:中央电视台主持人高嵩
Moderator: Gao Song, Anchor of CCTV

活动内容 / Introduction

项目对接成果签约仪式邀请省市领导、重要参会嘉宾代表等上台发言,分享设计周的体会与成果,并举行项目对接成果签约仪式,“最佳组织奖”、“最佳展示奖”授牌仪式,展示河北工业设计周的成果,推进优质设计资源与河北产业对接,加速河北学习和借鉴国际先进设计,实现河北工业设计走出去的同时,助推河北工业设计向更高水平新发展。目前中芬设计博物馆项目、新材料应用研究院项目、河北国际工业设计周项目等成果将在活动上签约。

Signing Ceremony of HIDW2018 Business-Matching Projects invites representatives of overseas exhibitors, representatives of important participants, representatives of contractors purchasing design to share the experience and achievements of HIDW, and holds the signing ceremony, representing achievements of HIDW, promoting business match between excellent design resource and industries in Hebei, accelerating to learn international advanced design and promoting Hebei industrial design to a new stage while expanding influence of Hebei design. The projects of Sino-Finland design museum, new material application institute and HIDW projects are signed.

项目对接成果及签约单位 Business-matching achievements and MOU signing enterprises

第一组:中芬设计博物馆项目签约 Part one: MOU signing of Sino-Finland Design Museum

中芬设计博物馆项目
MOU signing of Sino-Finland Design Museum
签约单位:芬兰设计博物馆, 河北工业设计创新中心
Representatives:the Design Museum Finland and Hebei Industrial Design Innovation Center

第二组:省级重点平台项目签约 Part two: Hebei Provincial Key Platform Project

新材料应用研究院项目
MOU signing of new material application institute
签约单位:雄安工业设计研究院, 邢台钢铁责任有限公司
Representatives: Xiongan New Area Industrial Design Institute and Xingtai Steel Co., Ltd.
定州工业设计创新中心项目
Dingzhou Industrial Design Innovation Center
签约单位:定州市政府,河北工业设计创新中心
Representatives: Dingzhou Municipal Government and Hebei Industrial Design Innovation Center

第三组:第一届河北国际工业设计周项目对接成果签约 Part three: MOU signing of business-matching achievements of HIDW 2018

品牌展厅空间设计项目
Branding Exhibition Hall Space Design
签约单位:河北朗图工业设计有限公司, 河北浩丽羊绒科技有限公司
Units:Hebei RITO Industrial Design Co., Ltd.and Hebei Haoli Cashmere Technology Co., Ltd.
医疗器械产品设计项目
Medical device production design project
签约单位:石家庄亿生堂医用品有限公司, 河北东海浪潮工业设计有限公司
Units:Shijiazhuang Yishengtang Medical Product Co., Ltd. and Hebei Donghai Current Design Co., Ltd.





展厅空间及产品包装设计项目

Exhibition Hall Space and Product Packaging Design

签约单位:河北好邻居食品有限公司, 河北领创工业设计有限公司

Units:Hebei Haolinju Food Co., Ltd. and Hebei Lingchuang Industrial Design Co., Ltd.

农用设备产品整体设计

Overall Design of Agricultural Equipment Product (Self-propelled Ensilage Harvesting Machine)

签约单位:石家庄美迪机械有限公司, 河北立意工业设计有限公司

Units:Shijiazhuang Meidi Machinery Co., Ltd. and Hebei Cubic Design Co., Ltd.

活动议程 / Rundown

- 15:00-15:05

主持人开场、介绍参会领导和嘉宾
Introduction of leaders and guests
- 15:05-15:15

河北省工业和信息化厅厅长龚晓峰介绍第一届河北国际工业设计周活动组织情况及项目对接成果
Gong Xiaofeng, Industry and Information Technology Department of Hebei Province, concludes Hebei International Industrial Design Week 2018
- 15:15-15:30

参展商代表、参会嘉宾代表、项目签约代表分别发言, 介绍参与活动的体会和收获
Achievements sharing
河北朗图工业设计有限公司总经理冯晓
Feng Xiao, Co-founder of RITO Creative and Design Group
湖南大学设计艺术学院院长何人可
He Renke, Dean and Professor at School of Design, Hunan University
芬兰设计博物馆馆长犹卡·萨沃莱恩
Jukka Savolainen, Director of the Design Museum Finland
- 15:30-15:45

签约仪式
Signing ceremony
- 15:45-16:00

授牌仪式
Award ceremony
- 16:00

仪式结束
The end

Moderator

主持人



高嵩 Gao Song

中央电视台中学生频道主持人, 央视综艺频道幸福账单栏目特邀主持人

Moderator of the CCTV Students Channel, Special Invited Presenter of the CCTV 3 Happiness Bill

毕业于上海戏剧学院11级播音主持本科班。2014年开始商业双语主持工作, 数百场的活动积累了丰富的经验并形成了稳健的主持风格。在校期间主持功底的扎实训练, 以及丰富海外交流经历的积淀, 使得自己能够更从容的面对每一次挑战。曾任中央电视台中学生频道主持、央视综艺频道幸福账单栏目特邀主持。各类影视拍摄、综艺节目录制以及英语演讲的工作经验, 培养了敏锐的媒体眼光和灵活的应变能力。

Gao Song is graduated from broadcasting undergraduate class of the Shanghai Theatre Academy in 2015. In 2014, he began his work as the commercial bilingual moderator, and has hosted hundreds of activities, during which he accumulated rich experience and formed a stable hosting style. The solid training in school and the accumulation of overseas exchange experience make it possible for him to face each challenge more calmly. He was once the host of the CCTV Students Channel and the special invited presenter of the CCTV 3 Happiness Bill. All kinds of film and television shooting, variety show recording and English speaking work experience cultivate his keen media vision and flexible resilience.



Speakers

演讲嘉宾



冯晓 Feng Xiao

河北朗图工业设计有限公司总经理
General Manager of Hebei RITO Creative and Design Group

朗图创意体联合创始人,河北分公司负责人,致力跨领域整合型设计师。活跃于城市及产业设计领域,包括建筑设计、室内设计、品牌设计、产品设计,引导朗图在过去的20年间,在城市的发展进程中,参与创造、设计和定义了城市空间节点,以及大量领先行业的品牌创建工作。冯晓于1999年联合创办的朗图创意体,是一家中国领先的设计与创意整合体及系统的品牌管理解决方案专业机构,也是中国最早以创意平台为模式发展的创意企业在城市区域品牌与环境设计、美好生活品牌构建、公共艺文活动策划、超级企业品牌整合推广等几大业务领域颇有建树,打通了行业和设计领域之间的隔阂,培养了大量的创意人才与设计人才,成为了行业内高度关注的创意企业。

Feng Xiao, co-founder of RITO Creative and head of Hebei Branch, is committed to cross-domain integration designers. He is active in urban and industrial design including architectural design, interior design, brand design and product design, guiding the development, design and definition of urban space nodes and many branding construction work leading the industry over the past 20 years. RITO was founded by Feng Xiao in 1999, which is a leading brand management solution for design and creative integration and systems in China. It is also the first creative enterprise in China to develop in the urban area. The business areas including environmental design, good life brand building, public art activities planning, super-enterprise brand integration and promotion have made great achievements, breaking the gap between the industry and the design, cultivating a large number of creative talents and design talents and becoming a creative enterprise with great influence in the industry.



何人可 He Renke

湖南大学艺术设计学院院长
Dean and Professor at School of Design, Hunan University

何人可教授,生于1958年,毕业于湖南大学土木工程与建筑系。1987至1988年间,他以访问学者的身份在丹麦哥本哈根的丹麦皇家艺术学院进修;1998至1999年间,在北卡罗来纳州立大学的设计学院进修。何人可先生是中国湖南大学设计学院的院长、教授,也是中国工业设计教学委员会的主任。目前,何人可先生在中国工业设计协会担任副理事长。

Professor Renke He, born in 1958, was educated at Hunan University in civil engineering and architecture. From 1987 to 1988, he was a visiting scholar at the Industrial Design Department of the Royal Danish Academy of Fine Arts in Copenhagen, Denmark, and, from 1998 to 1999, at North Carolina State University's School of Design. Renke He is dean and professor of the School of Design at Hunan University in China and is also director of the Chinese Industrial Design Education Committee. Currently he holds the position of vice-chair of the China Industrial Design Association.



犹卡·萨沃莱恩 Jukka Savolainen

芬兰设计博物馆馆长

Director of the Design Museum Finland

现任芬兰设计博物馆馆长,曾担任该博物馆的副馆长、策展人,及纽约新材料图书馆Material Connexion的研究及信息主任。他较早涉足博物馆和设计领域,作为苏格兰圣安德鲁斯大学的艺术历史学家,研究兴趣触及当代设计、国家设计政策以及设计驱动决策等诸多领域,撰写过许多关于芬兰设计和全球设计趋势的文章,并写过关于芬兰设计的著作,同时也担任设计活动顾问和企业顾问。

Jukka Savolainen is the Director of Design Museum Finland. Mr. Savolainen has a long history in the museum and design fields, having forked previously as the Deputy Director and Exhibitions Curator at the Design Museum and as the Director of Research & Information at Material ConneXion in New York. Trained as an art historian at the University of St. Andrews in Scotland, his research interest's span from contemporary design to national design policies and design driven decision making. He has written numerous articles on Finnish Design and global design trends and edited books on Finnish design and acted as a consultant for design events and businesses.



Industrial Design Innovation Tour 设计创新之旅

时间: 2018年10月22—24日

Date: October 22nd-24th, 2018

地点: 雄安新区、石家庄、邯郸、邢台、廊坊、秦皇岛等地市。

Venue: Xiongan New Area, Shijiazhuang, Handan, Xingtai, Langfang, Qinhuangdao and other cities

活动内容 / Introduction

设计创新之旅将组织30余个国家和地区的设计机构走进雄安新区、石家庄、邯郸、邢台、廊坊、秦皇岛等地市,通过现场对接活动和企业实地考察参观等形式,增进设计机构对河北产业优势的感性认识,满足河北优势产业设计需求,促进河北企业设计创新对外合作,实现与国际先进设计接轨,运用设计之力,为河北优势产业发展赋予新的动能,加速河北产业转型升级。

Over 30 design agencies have a tour to Xiongan New Area, Shijiazhuang, Xingtai, Handan, Langfang, Qinhuangdao and other cities, so that design agencies can learn more about competitive industry of Hebei by business-matching conference and on-the-spot visit.

雄安新区 10.22、10.23

主题: 城市创新探索之旅

雄安工业设计研究院——雄安绿研智库有限公司——雄安光启军民融合创新中心——北京服装学院容城时尚产业园——雄安市民服务中心——新区规划展览馆——白洋淀北堤长廊栈道

Xiongan New Area October 22nd/23rd

Subject: Urban Innovative Exploration Tour

Xiongan Industrial Design Institute - Xiongan Lvyan Think Tank Co., Ltd. - Xiongan Kuang-Chi Civil-Military Innovation Center - Rongcheng Fashionable Industrial Park of Beijing Institute of Fashion Technology - Civil Service Center of Xiongan New Area - Xiongan New Area Planning Exhibition Pavilion - Baiyangdian North Causeway Promenade



石家庄 10.23-10.24

主题:信息技术、康复器具产业

河北国际工业设计周石家庄分会场启动仪式——石家庄市十大优秀工业设计产品颁奖——国际工业设计高峰论坛——“设计x制造”产业对接会——石家庄食草堂文化饰品有限公司——君乐宝优质牧场——河北远东通信系统工程有限公司——中电科卫星导航运营服务有限公司——光谷科技园——石家庄科林电气股份有限公司——河北工业设计创新中心——博深工具股份有限公司——河北先河环保科技股份有限公司

Shijiazhuang October 23rd-24th

Subject: Information and Technology and Rehabilitation Device

Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Awarding Ceremony - International Industrial Design Forum - “Design x Manufacture” Industry Matchmaking Conference - Shijiazhuang Herbal Heaven Cultural Accessory Co., Ltd. - Junlebao Eco-pasture - Hebei Far East Communication System Engineering Co., Ltd. - CETC Satellite Navigation Operation Service Company Limited - Guanggu Technology Park - Hebei KE Electric Co., Ltd. - Hebei Industrial Design Innovation Center - Bosun Tools Co., Ltd. - Hebei Sailhero Environmental Protection High-tech Co.,Ltd.

邢台、邯郸10.23-10.24

主题:时尚消费品

清河羊绒小镇——邯郸肥乡(丛台酒业、圣雪海羊绒、远达车辆)——河北国际工业设计周邯郸分会场

启动仪式——多走路生态产业基地揭幕仪式——设计大讲堂

Xingtai and Handan October 23rd-24th

Subject: Fashionable Goods

Qinghe Cashmere Town - Handan Feixiang (Hebei Handan Congtai Wine Co., Ltd., Shenghaixue Cashmere and Hebei Yuan Da Vehicle Co., Ltd.) - Opening Ceremony of Handan Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week - Opening Ceremony of DUOZOLU Eco-industrial Base - Design Lecture

廊坊 10.23-10.24

主题:装备制造及家居产业

河北国际工业设计周廊坊分会场开幕式暨工业设计大讲堂——“设计X制造”产业对接会——宏泰工业设计博物馆——廊坊皇冠包装机械有限公司——廊坊华日家具股份有限公司——大厂回族自治县夏垫佳美体育用品有限公司

Langfang October 23rd-24th

Subject: Manufacturing Equipment and Household Industry

Opening Ceremony of Langfang Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week & Industrial Design Lecture - “Design X Manufacture” Industry Matchmaking Conference - VAST Industrial Design Museum - Langfang Best Crown Packing Machinery Co., Ltd. - Langfang Huari Furniture Co., Ltd. - Xiadian Jiamei Sporting Goods Co., Ltd.

秦皇岛10.23-10.24

主题:医疗器械、康复辅助器具产业

欣迈秦皇岛健康产业股份有限公司——秦皇岛康姿百德高新技术开发有限公司——河北鹏远光电股份有限公司——中信戴卡股份有限公司——秦皇岛市惠斯安普医学系统股份有限公司——秦皇岛市康泰医学系统有限公司——中瑞设计港

Qinhuangdao October 23rd-24th

Subject: Medical Device and Rehabilitation Device

Qinhuangdao Seanmed Health Industry Co., Ltd - Qinhuangdao Consibot Co., Ltd - Hebei Pengyuan Photoelectricity Co., Ltd. - CITIC Dicastal Co., Ltd. - Qinhuangdao Huisianpu Medical Systems Inc. - Contec Medical Systems Co., Ltd. - Sino-Swedish Design Park



EXHIBITION OF HIDW 2018

同期展览

Industrial Design Innovation Achievement Exhibition

工业设计创新成果展

时间:2018年10月18—21日

Time: October 18th-21st, 2018

地点:雄安新区容城市民体育运动中心

Venue: Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area

活动内容 / Introduction

工业设计创新成果展分为国际及海外经典设计展区、国内先锋设计展区、“一村一品”特色产业展区、新一代信息技术领军企业展区、河北本土设计成果展区、5x10:混合空间设计实验室六大区域,展示面积约4000平米,主要展示国际奖项获奖产品、国际及海外设计经典作品、港澳台及内地各地原创设计最新产品、一村一品运动标志性文化及手工艺品、河北本地知名代表企业及最新设计精品,共计展陈来自芬兰、法国、美国、意大利、日本、中国、中国台湾、中国香港等国家和地区的逾2000件设计精品。

Industrial Design Innovation Achievement Exhibition has six parts: Oversea Excellent Design Exhibition Area, Domestic Design Exhibition Area, One County (Village) One Product Exhibition Area, 5x10: Mixed Space of Design Lab, New Generation Leading IT Exhibition Area and Hebei Design Achievement Exhibition Area, covering 4000 m², which will display international award-winning products, international classical design works and new original design works from Hong kong, Macao, Taiwan and domestic cities, typical cultural and crafts from One Village One Product movement, new design works from Hebei representative enterprises and new design products with 2,000 design works from Finland, France, U.S., Japan, China, Taiwan, Hong Kong and other countries and regions.





展区划分/ Exhibition areas

国际及海外经典设计展区

Overseas Excellent Design Exhibition Area

国际及海外经典展区包含意大利A’ design award,美国星火奖、芬兰ED-Design、芬兰知名品牌Shifang Furniture、法国Blaz Information Technology、台湾创意设计中心等45家海外设计机构参展。

Overseas Excellent Design Exhibition Area includes 45 international design agencies, such as A’ Design Award & Competition, Spark Awards Exhibition Area, ED-Design, Shifang Furniture, Blaz Information Technology, Taiwan Design Center and other agencies.

国内先锋设计展区

Domestic Design Exhibition Area

国内先锋设计展设粤港澳原创设计区以及北京、上海、武汉、杭州、深圳五大城市展团，共有56家国内优秀设计机构参展，展示国内消费类电子、智能设备、智慧医疗、智慧生活等领域的最新设计精品。

Domestic Design Exhibition Area including original design area from Guangzhou, Hong Kong and Macau and 56 domestic excellent design agencies from Beijing, Shanghai, Wuhan, Hangzhou, Shenzhen, displaying the latest design products in the fields of consumer electronics, smart devices, smart healthcare, and smart living.

一村一品展区

One Village One Product Exhibition Area

一村一品展区精选小鹿烧瓷器、大分县卡波斯酸橙产品、南部铁器、熊本县IP卡通、秋田县木器及农产品包装等日本“一村一品”运动开展以来的特色产品，展示在资源创新、农产品品牌打造、包装流行创意、流通购销形式及泛农业产品创新等方式上的经验与创新做法，推广“一村一品”运动以来极具标志性的文化及手工艺品。

Some featured products from the One Village One Product Movement will be selected as exhibits, such as fawn burning porcelain, Kapos sour orange product of Oita prefecture, ironware of the southern area, IP cartoon of Kumamoto prefecture, woodware of Akita prefecture, agricultural product packaging and other related products. This exhibition will display and promote symbolic culture as well as handicrafts of One Village One Product Movement such as the ideas of resources innovation, agricultural product branding, packaging popular ideas, circulation purchase and sale form, and experience and innovative practices of pan-agricultural products.

5x10:混合空间设计实验室

Mixed Space of Design Lab

5x10:混合空间设计实验室由深圳位形空间科技有限公司等6家参展商带来一档全新的沉浸式互动体验展览，通过虚拟现实(VR)、增强现实(AR)、混合现实(MR)等环环相扣的展品构建出一个由虚拟现实和增强现实所叠加生成的未来空间。

5x10: Mixed Space Design Lab brings a new immersive interactive experience exhibition through Virtual reality (VR), Augmented Reality (AR), Mixed Reality (MR) and other interlocking exhibits, future space is created by combination of virtual reality and augmented reality.

河北本土设计成果展区

Hebei Design Achievement Exhibition Area

河北本土设计成果展区重点展示中车唐山机车车辆有限公司、长城汽车股份有限公司、国工信(沧州)数控科技有限公司、河北禾趣商贸有限公司、河北奥特维力医疗器械有限公司、际华三五零二职业装有限公司等我省近30家企业的设计创新成果。

Hebei Design Exhibition Area displays design innovative achievements from nearly 30 enterprises including CRRC Tangshan Co., Ltd., Great Wall Motor Company Limited, NII Industrial Robot Ltd. of NII Group, Hebei Hequ Trading Company Limited, Hebei Ultraviolet Medical Instrument Co., Ltd., Jihua 3502 Professional Garment Co., Ltd. and other enterprises.

新一代信息技术领军企业展区

New Generation Leading IT Exhibition Area

新一代信息技术领军企业分别有腾讯、百度两大龙头企业展示前沿信息技术。

New Generation Leading IT Exhibition Area includes Tencent and Baidu, displaying advanced information technology.



International Pioneer Design Experience Pavilion

国际先锋设计科技体验馆

时间: 2018年10月18—21日 09:30-17:00

Time: 09:30-17:00 October 18th-21st, 2018

地点: 雄安新区容城市民体育运动中心户外展馆

Venue: Outdoor Exhibition Hall of Rongcheng Civil Sports Center, Xiongan New Area

展览内容 / Introduction

体验馆面积约600平米，设立未知世界展区、科技共生体验展区、城市设计意象展区三大板块，展示视觉眼镜、情绪捕捉传感器、人脸识别、人工智能、VR、3D数字影像等技术以及科技在城市设计、世界探索的运用等，透过虚拟现实、声音、互动以及动力等创新新媒体装置作品，以实物和场景式体验，展现设计新理念，让参观者可以近距离观看设计创新精品，领略科技与设计的融合，带来的身心上非凡快感。

International Pioneer Design Experience Pavilion is divided into future world exhibition, technology symbiosis experience exhibition and urban design image exhibition, covering 600m². The exhibition displays visual glasses, emotional capture sensors, face recognition, artificial intelligence, VR, 3D Digital imaging technology and other technologies applied in urban design and global exploration. Through the virtual reality, sound, interaction and power and other innovative new media installation works, with physical and scene experience, visitors can closely watch the design of innovative products, showing new ideas about design, appreciating the fusion of technology and design, bringing the extraordinary pleasure of mind and body.



展区划分/ Exhibition areas

未知世界馆

Future World Pavilion

人们对于未知的未来世界总有着各式妙趣的想象。此区展品利用视觉眼镜、情绪捕捉传感器、人脸识别智能等设备，把“时”、“分”、“秒”的时间单位作为起点，以灯光效果结合工业设计与计算机演算，强调时间与空间同时并存兼容的感知状态。此时具象却又虚拟的四维度体验，将引领观众探索仿佛置身时空的未来，开启对于未来科技的想象。

People always have a variety of interesting imaginations about the unknown future world. The exhibits in this area include visual glasses, emotion capture sensors, face recognition intelligence and other equipment, taking the time unit of “time”, “minute” and “second” as the starting point, combining coexistence of light with industrial design and computer calculation, emphasizing time and space. At this time, the figurative but virtual four-dimensional experience will lead the audience to explore the future of time and space, and open up the imagination of future technology.

科技共生体验馆

Technology Symbiosis Experience Pavilion

未来世界如何运用科技，结合工艺，创建对于生存环境的思考？此区运用人工智能、VR虚拟现实、3D数字影像等科技，透过互动技术与空间装置所形成的身体感知与体验，达到科技与视觉、听觉的互动效果，并运用动态机构，融合出跨领域的感官体验，在工业产品中体现未来科技发展趋势。

How does the future world use technology and crafts to think living environment? This area uses artificial intelligence, VR virtual reality, 3D digital imaging and other technologies to achieve interaction between the technology and visual and audible sense through sense and experience formed by interactive technology and space devices, and combined with the sensory experience of cross-disciplinary, dynamic institutions is used to reflect the future development trend of technology in industrial products.

城市意象探索馆

Urban Image Exploration Pavilion

此区展示设计产品应用至生活体验的数种想象，并探索城市与城市间以科技交相链接的未来可能。VR眼镜和动态装置的结合，让观者能够跨越地理、空间的限制，遨游似是真实的虚拟世界，突破人们受制于过往经验的步伐与视野，开拓出更为宽广、辽阔的疆界，体现科技带来的人文内涵与价值。

This area showcases several imaginations of design products applied to the Life experience, and explores the possible potential link among cities with Technology. The combination of VR glasses and dynamic devices allows the viewer to break the limits of geography and space, to travel a virtual world that seems like a real world, to break through the pace and vision of the past experience, to open up a wider and wider boundary, and to embody the humanistic connotation and value brought by science and Technology.



策展人
Curator



胡朝圣 Sean C.S. Hu

胡氏艺术公司执行长

CEO of Hu's Art Company

胡朝圣，出生于台湾，辅仁大学大众传播系广播电视组毕业，纽约流行设计学院(Fashion Institute of Technology) 艺术管理硕士。现为忠泰建筑文化艺术基金会董事、台湾视觉艺术协会顾问、台北市政府市政顾问、VT Artsalon非常庙艺文空间共同创办人、双方艺廊共同创办人及策展人以及胡氏艺术公司执行长、2018 台北白昼之夜总监。曾获选法国文化中心-2018 Focus Visual Art 参访交流“台湾区代表”，入围 CANS 当代艺术新闻年度“亚洲当代艺术之最”之“2017 年度最佳策展人”。所策划展览曾获 CANS 当代艺术新闻年度“亚洲当代艺术之最”之“2017 年度最佳展览”、“2017 年艺术家杂志年度十大公办好展”等奖项。

Sean C.S. Hu graduated from The Broadcasting & Television Section of Mass Communication Department, Fu Jen Catholic University. He then received M.A. degree in Art Administration in Fashion Institute of Technology, State University of New York in 1998. Now Hu is the board member for Jut Foundation for Arts & Architecture, the Adviser of the Association of Visual Arts in Taiwan, Taipei City Government Policy Consultant, VT Artsalon co-founder, as well as Doubles Square co-founder and curator, the CEO of Hu' s Art Company and the director of Taipei' s 2018 Nuit Blanche. Hu has won numerous awards and recognitions including a 2016 British Council visiting fellowship to Edinburgh, Glasgow and London, being named one of Vogue' s People 101 in 2009, acting as Asia Arts Curator to the 2008 Shanghai Arts Fair, and serving as Visual Arts Representative for a professional collaborative art project and exchange between Taiwan and France in 2005. Also, he was nominated as “The Best curator of the Year in 2017” of Asian best contemporary art by CANS Contemporary Art News Magazine. Sean C.S. Hu has curated many exhibition projects in the past years, such as “Spectrosynthesis - Asian LGBTQ Issues and Art Now,” 2017, “ Introduction of the Airport MRT Public Art Project: Interaction Crossing Zone,” 2011-2017. And among these exhibitions, a number have won awards:, such as 2017 Chinese Contemporary Art News Magazine' s “The Best Exhibition of the Year”.



参展设计师及作品介绍
Designers and Works



姚仲涵 YAO Chung-Han

国立台北艺术大学科技艺术研究所硕士,台湾创作声光艺术的代表性人物,创作历程超过10年,作品形式包含声光装置、声响演出与音乐制作,透过光与声音之间的呼应和对比,出发观者对自身体感的想象。2005年开始从事声响创作,2008年获台北数位艺术节声音艺术首奖、2017年获台北美术奖优选,并多次受邀参与福冈、东京、阿姆斯特丹、洛杉矶等地的国际展览与演出。

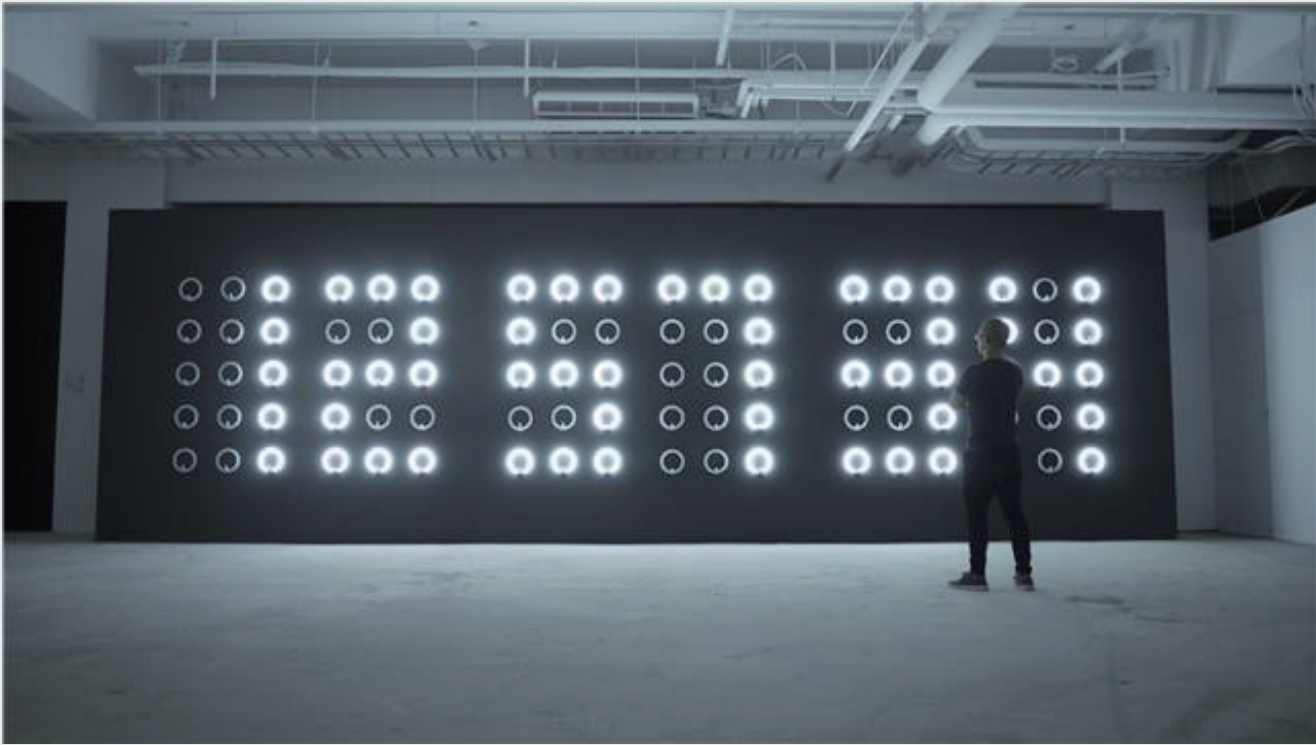
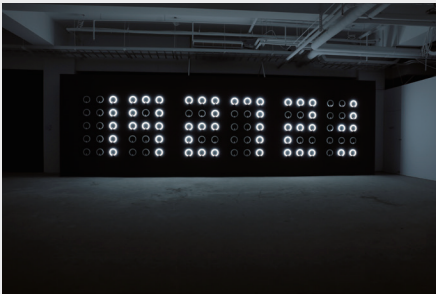
YAO Chung-Han holds an MFA in Technological and Art from Taipei National University of the Arts. He is a representative figure in the creation of acousto-optic Art in Taiwan, he has been involved in creation more than 10 years. His works include audiovisual installations, live performances and music productions. He employs the corresponding and contrasting relations of light and sound to trigger viewers' imagination of physical senses. Since 2005, the artist has devoted himself to sound artworks and has won the First Prize in Sound Art in Digital Art Festival Taipei (2008), Honourable Mention in Taipei Art Awards (2017). He has been invited to participate in various international exhibitions and events in cities such as Fukuoka, Tokyo, Amsterdam and Los Angeles.

时光

Current Light

作品通过90个日光灯管及电子装置,去显示当下的时、分、秒,结合日光灯管的物理性,突出科技与时间概念的交融,给观者带来时间与空间的错位感。
艺术家以日光灯的光亮显示与现实时间同步的时、分、秒等数字,由于日光灯管的物理性,启动灯光到完全稳定的状态会超过一秒,因此,我们可以看见展示秒数的部分,会持续地闪动,来不及完整显示,或我们根本还看不清楚,就到下一个时间了。而在这持续闪烁的过程,艺术家似乎在像我们传达某种讯息或提醒,带着一点有机的暧昧感,却又令人想一探究竟。

90 light tubes and electric devices display current hour, minute and second. Combined physical performance of lighting tube, the integration of technology and time concept, bringing dislocation of time and space for audience.
The artist displays the numbers of time, minute and second by light of light tube. Due to physical performance, the time from starting mode to stable mode is longer than one second, so that we can see continuous flashing of the second part. Perhaps the second part can not be displayed completely or we can not see it clearly, the time is becoming the next one. Through the continuous flashing process, the artist seems to convey a certain information with ambiguity, therefore, the audience want to explore the reason.





参展设计师及作品介绍 Designers and Works



陶亚伦 Tao Yalun

出生于台湾台北，毕业于台湾师范大学美术系。现居住于台北，从事艺术创作，目前任教于国立政治大学传播学院，至今举办过十多次个展、超过五十场联展，在台湾、香港、美国、芬兰、法国、波兰、西班牙、意大利、奥地利等国家都曾展出经验。作品充满浓厚的哲学辩证与反思，深刻而发人深省，获得许多公私立机构典藏。从影像、声音、光影创作到机械动力装置，他始终关注身处于信息科技时代中人的处境以及存在。

Tao Yalun was born in Taipei, Taiwan, graduated from the Fine Arts Department of Taiwan Normal University. Now living in Taipei, he is engaged in artistic creation. He currently teaches at the School of Communication of National Chengchi University. He has held more than 10 solo exhibitions and more than 50 joint exhibitions, and has exhibition experiences in Taiwan, Hong Kong, the United States, Finland, France, Poland, Spain, Italy, Austria. His works are full of profound philosophical dialectic and reflection, profound and thought-provoking, and have been collected by many public and private institutions. From images, sound, light and shadow creation to mechanical power devices, he always pays attention to the situation and existence of people in the information technology era.

美国 圣塔菲No.1 (Santa Fe No.1)和巴黎EP7 No.1

Santa Fe No.1 (U.S.A.) and EP7 No.1 (Paris)

当观众进入虚拟实境与互动装置后，会看见与“圣塔菲新媒体艺术展”展览现场完全一模一样的空间与视角，观众可以自由的观看，如同置身于展览的现场空间。随后观众的身体会从展览的现场空间，缓慢地移动到巨大虚拟空间中。最后，在从虚拟空间缓慢地移回到展览现场空间。观众体验如梦境般的经验，感知不断展延的“时间”维度，体认现实于虚拟空间交叠的威力。

巴黎“EP-7”的展览现场，有实体的动力装置平台，观众需站立在平台上，穿戴VR眼镜，即看到如现场一模一样的“EP-7”场景。稍后，“EP-7”场景中的黑色门即缓缓开启，观众从“EP-7”场景慢慢地移动到台北的“空总-文化实验场”长廊废墟中，可以从容地浏览废墟空间中的每一处细节，最后缓慢地移回到“EP-7”场景，并脱下VR眼镜，回到展览现场。

艺术家通过现今最流行的 VR 虚拟现实设备，3D数字影像、VR虚拟现实、Unity程序、计算机、动力装置等各种科技类产品，给受众构筑平行时空的超现实影像，带来虚拟与现实之间的完美体验。

When the audience enters the virtual reality and interactive device, they will see the same space and perspective as the exhibition site of Santa Fe New Media Art Exhibition. The audience can watch freely as if they were in the exhibition space. Then their body will move slowly from the exhibition space to the huge virtual space, and then slowly move back. Audiences will have dreamlike experiences, perceive the extended "time" dimension, and recognize the power of overlapping reality and virtual space.

The exhibition site of EP-7 in Paris has a solid power platform. Visitors are required to stand on the platform and wear VR spectacles to see the same "EP-7" scene as on-site. Later, the black door in the scene of "EP-7" opens slowly. The audience moves slowly from the scene of "EP-7" to the ruins of the corridor of "Taiwan Contemporary Culture Lab" in Taipei. The audience can carefully look at every detail in the rubble space, then slowly move back to the scene of "EP-7" and take off the VR glasses and return to the exhibition.

Through the most popular VR devices, 3D digital images, VR, Unity programs, computers, power devices and other scientific and technological products, artists create a parallel space-time surreal image for the audience, bringing the perfect experience between virtual and reality.





参展设计师及作品介绍 Designers and Works



孟施甫 Yu Shifu

出生于台湾苗栗,2010年毕业于实践大学工业产品设计学系,获学士学位。2013年毕业于台北艺术大学新媒体艺术学系,获硕士学位。现居台北。2008年至今,致力于机械、动力与装置艺术的开发与制作,作品多为复合媒体艺术、机械艺术、装置艺术;擅长将机械装置、金属工艺、动态机构融合为跨领域的新媒体艺术,描述自身深刻的生命经验、记忆与感受。作品曾入选“台北数字艺术奖”、“全国美术奖”,荣获“艺术银行新媒体艺术类典藏”、“青年典藏计划新媒体艺术类永久典藏”,并参与全国美术展、台北国际当代艺术博览会、台北数字艺术节、FORMOSA雕塑双年展、台湾文创艺术博览会科技艺术特展、北京今日美术馆—青年艺术100启动展等大型展览。在2016年举办首次个展「小折磨」,同年获选「日本京都造型艺术大学-进驻艺术家」,2017年首度发表大型现地制作作品「飞行的轨迹」于台中市中心台湾大道公益路圆环展出,同年入围中国北京「青年艺术100」竞赛项目。

Born in Miaoli, Taiwan, Yu Shifu graduated from the Department of Industrial Product Design at the University of Practice in 2010 with a bachelor's degree. In 2013, he graduated from the Department of New Media Art at the Taipei University of the Arts with a master's degree. Currently he is living in Taipei. Since 2008, he has devoted himself to the development and production of machinery, power and installation art. His works are mostly composite media art, mechanical art and installation art. He is good at integrating mechanical devices, metal crafts and dynamic institutions into new media art across fields to describe his own profound life experience, memory and feelings. His works have been selected as "Taipei Digital Art Award" and "National Art Award", won the "Art Bank New Media Art Collection", "Youth Collection Program New Media Art Permanent Collection", and participated in the National Art Exhibition, Taipei International Contemporary Art Fair. Large-scale exhibitions such as the Taipei Digital Arts Festival, the FORMOSA Sculpture Biennale, the Taiwan Arts and Culture Art Fair, the Science and Art Exhibition, and the Beijing Today Art Museum - Youth Art 100 Launch Exhibition. In 2016, he held his first solo exhibition "Small Torture". In the same year, he was selected as "Kyoto University of Fine Arts in Japan - Entering Artists". In 2017, he first published a large-scale field production work "The Angle of Flying" in Taichung City Center, Taiwan Avenue Public Welfare Road Ring. In the same year, he was selected as the "Young Art 100" competition in Beijing, China.

飞行的几何、街角飞行

The Angle of Flying and Flying around the Corner

此次展出的为2018新作品“飞行的几何”以及“街角飞行”。展示机械、动力与装置产品,充分发挥工艺技术、复合媒体设计、机械装置效果,将机械装置、金属工艺、动态机构融合为跨科技领域的设计体验,体现工业设计材料的创造性及科技共生。

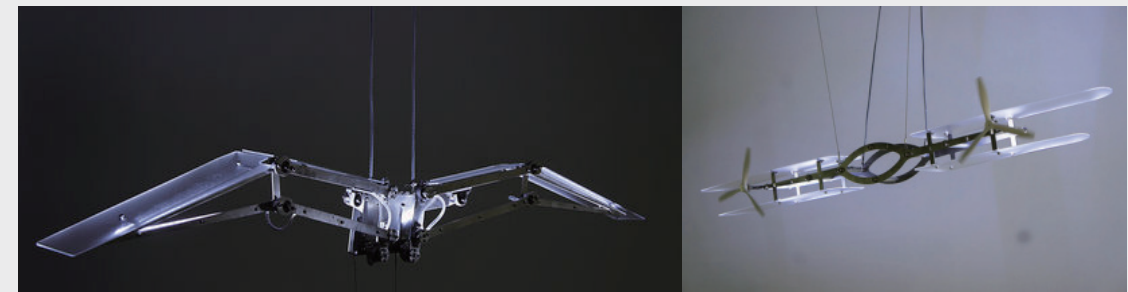
“飞行的几何”作品灵感来自振翅飞行的羽翼,方正造型的金属构件以马达驱动,将飞行动态转化为简练的几何图形,在空间中展翅飞翔。

“街角飞行”作品构想来30年代螺旋翼飞机,以极轻盈的结构与开展的双翼加上螺旋桨动力,构成飞行的条件,加入科技感的造型元素,打造幻想中的飞行装置。

The exhibition featured 2018 new works The Angle of Flying and Flying around the Corner, displaying machinery, power and equipment products, giving full play to process technology, composite media design, and mechanical device effects, integrating mechanical devices, metal processes and dynamic mechanisms as a cross-technology design experience, reflecting the creativity and technological symbiosis of industrial design materials.

The inspiration of The Angle of Flying is from the fluttering wings. The work is clear and square since the artist transforms the movement of flying into succinct geometric shapes. Driven by motor, it could spread its wings and fly in the space.

The concept of Flying around the Corner is originated from aircraft propellers of 1930s. The theory of its operation consists of the extra light structure, the spreading wings and the acting forces on the propellers. With the aesthetics of technology, the artist creates the imaginary flying machine.





参展设计师及作品介绍 Designers and Works



利安·摩根 Liam Morgan

出生于加拿大圣约翰市，既是一名视觉艺术家，也是一名专业电影摄影。2002年，就读于泰国清迈大学，开始接触政治、考古和发展学，后加入纪录片制作团体Images Asia参与纪录片电影制作，开启艺术创作生涯。他藉由编辑、摄影和拍摄电影接触到很多人，因此了解到不同的文化、政治观点和情势。作品也从摄影创作转向注重过程、具批判性且反映自我的作品。后来，他开始解构相机，将相机结构彻底翻转，逐渐转向装置创作。最终，他将相机能够创造的时间和空间拿掉，转向以“光”为元素的装置作品。他擅以作品改变场域氛围，给予观众暂离所处次元之特殊观感。

Liam Morgan is a Canadian artist. Since studying in Chiang Mai University in 2002, he has started to live and work in Thailand. At first, his focuses on photograph, yet he starts to deconstruct camera and tries to reverse of the idea of camera. Liam has withdrawn from time and space and focused on the primary ingredient of photographic development, which is light. The artist has therefore shifted his attention towards manipulation of lights and installation art. He specializes in transforming the field through his works, where could invite the audience to temporarily soak in a sense of escape.

Untitled Monochrome

利安·摩根主要创作以“光”为元素的装置作品。使用工业、日常、自然物件等特殊媒材进行创作，建构于艺术家对自身成长的文化背景，以及对社会、科技、设计、环境等议题的思考之上，透过动力装置来表达自我，创作机械移动灯光的雕塑装置，结合日光灯管、马达的作用，在工业设计产品中体现更多的人文内涵和未来科技发展趋势。

Liam Morgan primarily creates installations with “light.” The use of distinctive mediums include industrial and daily objects, which are from the artist’s cultural background and his thoughts on social, technological, designing and environmental issues. He expresses himself through kinetic installations by creating mechanical mobile light sculpture. Light tube and motor are combined to display humanity and the trend of future technology in industrial products. He expects to bring new meanings to the mediums through kinetic installations.





参展设计师及作品介绍

Designers and Works



曾伟豪 Tseng Wei-Hao

国立台南艺术学院造形艺术研究所毕业。早期以动态雕塑为主，以磁铁作为媒材讨论无形的磁理能量表现。研究所毕业以后，他持续关注无形的能量，除延续早期作品外，转向对声音进行研究，将无形的能量转化为可视，并且追寻原初的价值。

Tseng Wei-Hao holds an MFA from the Graduate Institute of Plastic Arts, Tainan National University of the Arts. He began his artistic career by making kinetic sculptures, using magnets to discuss invisible magnetic force and its expression. After graduation, he continues to explore the subject of invisible energy discussed in his previous works while researching on sound, visualizing invisible energy and looking for the original value in art.



观音、隐声迷宫-门、种声

Watching the Sounds, Hidden Sounds, Planting Sounds

作品《观音》的创作动机来自一个音流学(Cymatic)的可视化声音实验。作品的图像来自于固定频率25Hz的声音在水面上呈现的瞬间片段，并将其拍照记录后以导电油墨印制在许多木条上。艺术家希望分割图像，呈现一种水波纹的感觉，木条左右移动时，透过观众身体的互动，随机扰动图像和创造声音，这些图像和木条本身都是独特的存在片段，在透过合作组合就可以呈现一个大的图像，达到各自完成自身也共同完成整体的概念。

作品《隐声迷宫-门》以颜料覆盖成隐约的画面，艺术家利用导电油墨的特性让观众可以透过触摸发声寻找出路。寓意在身处被遮盖掩饰的环境中，必须凭借着一些方法和线索才有前进或离开的机会。

作品《种声》是为2006第一届互动装置首奖作品《Speaker Tree》的延伸创作。希望透过观众的互动创造树林的意象，同时也藉由自然的景象创造数位的想象。一排在水边的树林，远看就像计算机里录音时的声波图，透过观众用铅笔在画面上涂画连接和延伸树林的样貌，创造各种独特的声波树林的形式，并透过身体的导电连接制造各种声音，就好像每个观众为画面中的树种下一个特别的枝叶声音，集合在画面上留下一段众人之声的音波图，表达一种结合各种独特声响形状的声音风景。

The motivation of creating Watching the Sounds is related to Cymatic, the experiment of visualizing sounds. The images of the work were captured from the moment when 25Hz sounds being conveyed to the surface of water. The artist recorded them with photography and printed them on planks with conductive ink. He then split the images, trying to imitate the shape of ripples. As the planks move from left to right, the audience could randomly interrupt the images and create sounds. The images and the planks could be identified as separate objects but they could combine and show a grander picture. Therefore, they individually accomplish themselves as well as they accomplish each other as a whole.

Hidden Sounds in the Maze displays an ambiguous picture covered by conductive ink. The artist utilizes the character of conductive ink and encourages the audience find the way by identifying the sounds triggered by their touching. People could only move on and free from them by relying on certain methods and clues while being stuck in unknown and difficult situations.

The installation relies on interacting with audience to create an image of a forest and employs the natural image to create new imagination of digital art. The work reveals a waterfront forest that resembles an audiogram in computer during sound recording. As people use pencils to draw, connect and extend the forest, they create unique patterns of the forest in audio waves and trigger various kinds of sounds with electric conduction of their bodies. In a way, participant is planting a distinctive sound branch for the forest. By collecting each audiogram created by the participants, the installation reveals a unique 'soundscape' that encompasses all kinds and shapes of distinctive sounds.





Hebei International Industrial Design Week 2018- Shijiazhuang Sub-venue

第一届河北国际工业设计周石家庄分会场

时间: 2018年10月23—24日
Time: October 23rd-24th, 2018
地点: 石家庄鹿泉区军鼎科技园
Venue: Junding Technology Park
主题: 设计赋能产业
Subject: Design empowers industry

活动内容 / Introduction

第一届河北国际工业设计周石家庄分会场将通过全球首个面向未来的国际化工业设计创新中心—河北工业设计创新中心,以石家庄市十大优秀工业设计产品终评、国际工业设计高峰论坛、产业对接会、设计创新之旅等系列活动,助力第一届河北国际工业设计周雄安主会场,实现未来之城雄安新区和河北省会间的联合互动,助推河北工业设计发展的同时,扩大石家庄设计的影响力,推动创意设计与石家庄优势产业深度融合,提升产业竞争力,借助设计将石家庄市打造成为河北省产业转型升级示范区,逐步深入强化企业运用工业设计推动产业创新,加速传统产业向现代产业转型。

Through Hebei Industrial Design Innovation Center that is the first international industrial design center facing future, Shijiazhuang sub-venue of Hebei International Industrial Design Week 2018 boosts the main venue through final review of Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Product Contest, International Industrial Design Forum, Business-matching Conference, Design Innovation Tour and other activities, realizing the interaction between the city of the future (Xiongan New Area) and capital of Hebei Province (Shijiazhuang) and boosting Hebei industrial design development. The purposes are to expand influence of Shijiazhuang design, to promote integration of creative design and Shijiazhuang competitive industry, to improve industrial competitive power, to build Shijiazhuang as Hebei industrial transformation and upgrading demonstration area by design and to promote enterprise to use industrial design to develop industrial innovation, accelerating transformation from traditional industry to modern enterprise.

组织机构

指导单位:
河北省工业和信息化厅
主办单位:
石家庄市人民政府
承办单位:
石家庄市工业和信息化局
石家庄高新技术产业开发区管理委员会
鹿泉区工业和信息化局
河北工业设计创新中心
河北军鼎科技园
协办单位:
深圳市工业设计行业协会

Organizations

Guided by:
Industry and Information Technology Department of Hebei Province
Host by:
Shijiazhuang People's Municipal Government
Organized by:
Industry and Information Technology Bureau of Shijiazhuang
The Administrative Committee of High-tech Zone of Shijiazhuang
Industry and Information Technology Bureau of Luquan District
Hebei Industrial Design Innovation Center (HIDC)
Hebei Junding Technology Park
Endorsed by:
Shenzhen Industrial Design Profession Association

Sub-venue - Shijiazhuang
石家庄分会场





活动一览表 / Event list

日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Venue
10月11日 October 11th	07:00—10:00	石家庄市十大优秀工业设计产品终评 Final review of Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Products	河北工业设计创新中心 Hebei Industrial Design Innovation Center
10月23日 October 23rd	09:00-10:00	河北国际工业设计周石家庄分会场启动仪式 Opening Ceremony of Shijiazhuang sub-venue of Hebei International Industrial Design Week	石家庄市鹿泉区军鼎科技园 Junding Technology in Luquan District, Shijiazhuang
	10:00-12:00	国际工业设计高峰论坛 Shijiazhuang industrial design Forum	
	14:00-15:30	石家庄“设计×制造”产业调研及对接会 Shijiazhuang “Design × Manufac-ture” Industrial Tour and Business-matching Conference	
	15:30-18:00	参观调研石家庄食草堂文化饰品有限公司及君乐宝优质牧场 The tour of Shijiazhuang Herbal Heaven Cultural Accessory Co., Ltd. and Junlebao Eco-pasture	石家庄市企业 Enterprises of Shijiazhuang
10月23日-11月25日 October 23rd - November 25th	全天Full day	河北省优秀工业设计产品展 Hebei Excellent Industrial Design Product Exhibition	河北军鼎科技园 Junding Technology Park
10月23日-11月30日 October 23rd - November 30th	全天Full day	石家庄市十大优秀工业设计产品展 Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Product Exhibition	河北工业设计创新中心 Hebei Industrial Design Innovation Center
	09:00-12:20	工业设计大讲堂 Industrial design lecture	石家庄科技创新服务中心1号楼四层第一会议室 The first conference room, Floor 4, Building 1, Shijiazhuang Science and Technology Center
	13:30-17:00	设计工作坊 Design workshop	河北开放创新实验室 Hebei Open Innovation Lab
	14:00-17:00	“设计x制造”产业对接会 “Design × Manufacture” Industrial Matchmaking Conference	河北工业设计创新中心19F国际会议中心 Floor 19, International Conference Center, Hebei Industrial Design Innovation
10月24日 October 24th	08:30-17:30	设计创新之旅 Design Innovation Tour	石家庄市企业 Enterprises of Shijiazhuang



Opening Ceremony of Shijiazhuang Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week

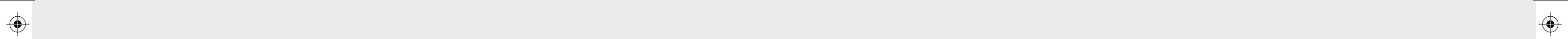
河北国际工业设计周石家庄分会场启动仪式

时间:2018年10月23日09:00—10:00
Time: 09:00-10:00 October 23rd, 2018
地点:石家庄市鹿泉区军鼎科技园
Venue: Junding Technology Park

活动议程 / Rundown

- 08:30—09:00** 嘉宾及参会人员签到入场
Registration
- 09:00—09:05** 主持人介绍出席领导和嘉宾
Introduction of leaders and guests
- 09:05—09:10** 市领导致辞
Address by leader of Shijiazhuang Municipal Government
- 09:10—09:15** 省领导致辞
Address by leader of Hebei Provincial Government
- 09:15—09:20** 石家庄分会场启动仪式
Opening Ceremony of Shijiazhuang sub-venue of Hebei International Industrial Design Week 2018
- 09:20—09:30** 石家庄市十大优秀工业设计产品颁奖
Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Products Award Ceremony
- 09:30—09:40** 入驻项目签约仪式
Contract signing ceremony
- 09:40—09:50** 纳金河北工业设计服务平台上线仪式
Nakii-Hebei industrial design service platform release
- 09:50—10:00** 展厅参观
Visit exhibition hall
- 10:00** 启动仪式结束
The end





International Industrial Design Forum

国际工业设计高峰论坛

时间: 2018年10月23日10:00—12:00
Time: 10:00-12:00 October 23rd, 2018
地点: 石家庄市鹿泉区军鼎科技园
Venue: Junding Technology Park

主要内容 / Introduction

围绕工业设计概念内涵,政策措施以及工业设计在产业发展中的作用进行集中解读、对接、交流和互动。邀请深圳创新设计研究院院长赵宇波,燕山大学艺术与设计学院院长陈国强,深圳市工业设计行业协会执行副会长兼秘书长、河北工业设计创新中心主任封昌红,深圳市晟邦设计有限公司总裁骆欢,深圳市佳简几何创始人&加減乘除创始人张九州,深圳市景初家具设计公司总经理、首席设计师、中国家具设计十佳设计师、工艺美术师刘永飞等行业顶尖人才,以实际案例剖析工业设计及工业设计应用知识,探讨分析工业设计在企业经营发展战略中的地位与作用,全球化、个性化趋势下应用工业设计构建企业核心竞争力的主要模式。全景解读设计、文化、品牌、商业之间的关系,引导企业树立文化自信,打造具有国际竞争力和感召力的品牌企业。

Zhao Yubo, Dean of Shenzhen Innovation Design Institute, Chen Guoqiang, Dean of School of Art and Design of Yanshan University, Shirley Feng, Executive Vice-president and Secretary-General of Shenzhen Industrial Design Profession Association and Director General of Hebei Industrial Design Innovation Center, Luo Huan, CEO of CBON Design Consulting Co., Ltd., Zhang Jiuzhou, the Founder of Shenzhen XIVO Design Inc. and the Founder of Shenzhen XIVO KIDS Design Inc., Liu Yongfei, General Manager of Shenzhen Jingchu Furniture Design Co., Ltd., Chief Designer, Chinese Top Ten Excellent Furniture Designers and Industrial Artist will interpret industrial design and some relating knowledge, discuss the role of industrial design in strategic operation and development and how to build core competitiveness by industrial design. They will explain the relationship between design, culture, brand and business, helping to build cultural confidence and creating brand enterprises with international competitiveness and great influence.



Final Review of Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Products

石家庄市十大优秀工业设计产品终评

时间: 10月11日07:00—10:00
Time: 07:00-10:00 October 11th, 2018
地点: 河北工业设计创新中心20F
Venue: Floor 20th, Hebei Industrial Design Innovation Center

主要内容 / Introduction

组织清华大学美术学院院长鲁晓波等5位专家组成的评审团现场对通过石家庄市十大优秀工业设计产品复选的54件作品进行实物终评及参赛企业答辩,评选出十件具有代表性的工业设计产品,并在第一届河北国际工业设计周石家庄分会场启动仪式上颁发证书及奖杯。通过颁发奖励石家庄市十大优秀工业设计产品的典型案例,引导制造企业加大设计创新运用,提升产业创新力,引领制造业高端化、国际化、智能化、品牌化发展,加速推进石家庄产业转型升级。

Lu Xiaobo, Dean of Fine Arts of Tsinghua University and other four juries will make final evaluation for the 54 design works selected by preliminary contest, choose ten representative industrial design works and award them in Shijiazhuang Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week 2018. The purposes are to promote design innovative application, to improve industrial innovation, to lead high-end, international, intelligent and branding development of manufacturing enterprises and to accelerate industrial transformation and upgrading of Shijiazhuang industries.





Hebei Excellent Industrial Design Product Exhibition

河北省优秀工业设计产品展

时间: 2018年10月23日—11月25日

Time: October 23rd-November 25th, 2018

地点: 河北军鼎科技园

Venue: Hebei Junding Technology Park

主要内容 / Introduction

依托河北军鼎科技园产业优势及工业设计应用,展现河北省工业设计助推产业转型和发展,具有自主创新等代表性的示范案例,展示河北省本土的设计创新成果,催生形成工业设计与产业融合创新的新业态、新模式以及新市场。

Relying on industrial competitiveness and industrial design application of Hebei Junding Technology Park, Hebei Excellent Industrial Design Product Exhibition displays innovative demonstration cases of industrial design boosting industrial transformation and development, presenting local design innovation achievements and accelerating new business mode, new pattern and new market of integration of industrial design and industries.



Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Product Exhibition

石家庄市十大优秀工业设计产品展

时间: 2018年10月23日—11月30日

Time: October 23rd-November 30th, 2018

地点: 河北工业设计创新中心

Venue: Hebei Industrial Design Innovation Center

主要内容 / Introduction

依托石家庄市十大优秀工业设计产品评选活动,展示最终优胜的十件工业设计产品,以此展现工业设计助推产业转型和发展,具有自主创新等代表性的示范案例,展示石家庄本土的设计创新成果,催生形成工业设计与产业融合创新的新业态、新模式以及新市场。

Relying on Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Product Contest, Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Product Exhibition displays award-winning products to present the role of industrial design to boost industrial transformation and development with self-innovative demonstration cases. The purposes are to display local design innovation achievements and to promote new business, new mode and new market of integrating innovation between industrial design industries.





Shijiazhuang“Design×Manufacture” Industrial Tour and Business-matching Conference 石家庄“设计×制造”产业调研及对接会

时间:2018年10月23日14:00—15:30
Time: 14:00-15:30 October 23rd
地点:石家庄市鹿泉区军鼎科技园
Venue: Junding Technology Park

主要内容 / Introduction

通过制造企业与设计机构以配对会形式,针对石家庄制造企业的发展情况挖掘潜在设计服务需求,为制造企业有针对性地提供工业设计服务,切实发挥工业设计在产业升级过程中的“推手”作用。组织石家庄市20家制造企业与国内外设计机构进行现场交流配对,解决企业的发展瓶颈及提升产业层次,助推石家庄传统产业转型升级。

Through “Design × Manufacture” Industry Matchmaking Conference between manufacturing enterprises and design agencies, potential design needs of manufacturing enterprises are explored, so that the design agencies can provide targeted industrial design to play the role of “promoter” in industrial upgrading process. The purposes are to solve the difficulties in development process, to improve industrial level and to promote transformation and upgrading of traditional industries.

产业调研 / Industrial Tour

时间:2018年10月23日15:30—18:00
Time: 15:30-18:00 October 23rd, 2018

活动安排 / Events

- | | |
|-------|---|
| 15:30 | 参观调研石家庄食草堂文化饰品有限公司
Visit Shijiazhuang Herbal Heaven Cultural Accessory Co., Ltd. |
| 16:30 | 参观调研君乐宝优质牧场
Visit Junlebao Eco-pasture |
| 18:00 | 用餐及住宿(军鼎科技园)
The end |



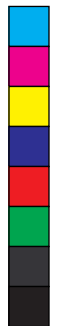
Design Innovation Tour 设计创新之旅

时间:2018年10月24日08:30—17:30
Time: 08:30-17:30 October 24th, 2018
地点:石家庄市知名企业
Venue: Enterprises

主要内容 / Introduction

组织雄安新区主会场海内外设计专家实地走访石家庄市信息技术、康复器具行业内的领军企业,展现石家庄市本土企业特色,为传统产业转型升级把脉问诊,开拓本土企业海外交流合作发展市场,拟定参观路线如下:河北国际工业设计周石家庄分会场启动仪式——石家庄市十大优秀工业设计产品颁奖——国际工业设计高峰论坛——“设计x制造”产业对接会——石家庄食草堂文化饰品有限公司——君乐宝优质牧场——河北远东通信系统工程有限公司——中电科卫星导航运营服务有限公司——光谷科技园——石家庄科林电气股份有限公司——河北工业设计创新中心——博深工具股份有限公司——河北先河环保科技股份有限公司

Foreign and domestic design experts visit leading enterprises of information and technology and rehabilitation device to review traditional industrial transformation and upgrading, presenting characteristics of local enterprises and exploring cooperation opportunities between local enterprises and international enterprises. The route is Opening Ceremony of Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week 2018 - Shijiazhuang Top Ten Excellent Industrial Design Awarding Ceremony - International Industrial Design Forum - “Design x Manufacture” Industry Matchmaking Conference - Shijiazhuang Herbal Heaven Cultural Accessory Co., Ltd. - Junlebao Eco-pasture - Hebei Far East Communication System Engineering Co., Ltd. - CETC Satellite Navigation Operation Service Company Limited - Guanggu Technology Park - Hebei KE Electric Co., Ltd. - Hebei Industrial Design Innovation Center - Bosun Tools Co., Ltd. - Hebei Sailhero Environmental Protection High-tech Co., Ltd.





Industrial Design Lecture

工业设计大讲堂

时间:2018年10月24日09:00—12:20

Time:09:00-12:20 October 24th, 2018

地点:石家庄科技创新服务中心1号楼四层第一会议室

Venue:The first conference room, Floor 4, Building 1, Shijiazhuang Science and Technology Center

主要内容 / Introduction

本期设计大讲堂活动,以“设计赋能先进制造”为主题,邀请石家庄高新技术产业开发区经济发展局领导进行省市工业设计政策解读,邀请两位瑞典设计师 Oscar Hafvenstein(奥斯卡·哈文斯特)及 Per Johansson(佩尔·约翰森)、深圳市晟邦设计有限公司总裁骆欢、河北圣智工业设计有限公司创始人马士丁等四位设计嘉宾进行设计经验与创意分享,以实际案例剖析工业设计及工业设计应用知识,探讨分析工业设计在企业经营发展战略中的地位与作用,全球化、个性化趋势下应用工业设计构建企业核心竞争力的主要模式,全景解读设计、文化、品牌、商业之间的关系,引导企业树立文化自信,打造具有国际竞争力和感召力的品牌企业,现场与高新区企业代表共话设计赋能高新技术产业发展动力。

With the theme of “Design Empowers Advanced Manufacture”, the leader of Economic Bureau of High-tech Zone of Shijiazhuang will interpret industrial design policies, and Oscar Hafvenstein and Per Johansson who are famous Swedish designers, Luo Huan, CEO of CBON Design Consulting Co., Ltd. and Ma Shiding, Hebei Szhi Industrial Design Co., Ltd. will share design experience and creative ideas, and they will convey industrial design and industrial design application with cases to discuss the role of industrial design in business development strategies and the main mode of application of industrial design in constructing core competitiveness under the context of globalization and penalization. They will talk about relationship between design, culture, brand and business to help enterprises to build cultural confidence and build branding enterprises with international competitiveness and influence. The designers and enterprises in High-tech Zone of Shijiazhuang will discuss high-tech industrial development momentum empowered by design.



Design Workshop

设计工作坊

时间:2018年10月24日13:30—17:00

Time:13:30-17:00 October 24th, 2018

地点:河北开放创新实验室

Venue: Hebei Open Innovation Lab

主要内容 / Introduction

为活跃高新区设计创新氛围,激发普通群众创新萌芽,培养一批涵盖院校师生、设计从业者、机械工程师、制造企业家等在内的热爱设计创新群体,河北 Fab Lab拟将在24日下午安排LED幻彩灯制作以及编程机器人制作两场主题活动,邀请15-20名共约10组成员参加。设计工作坊活动旨在开拓参与者创意思维,传播设计创新观念意识,以设计工作坊形式点亮参与者的创新灵感,加速创意项目孵化。

In order to vitalize design innovative atmosphere, inspire innovative ideas of common people, cultivate design innovative group including teachers and students, designers, mechanical engineers and manufacturing enterprises. Hebei Fab Lab will arrange two activities: LED magic lantern and programming robot on the afternoon of October 24th, and invites 15-20 members divided into 10 groups. Design workshop aims at exploring innovative ideas and improving design innovative awareness. The innovative ideas are inspired in design workshop to accelerate incubation of innovative projects.





“Design × Manufacture” Industrial Matchmaking Conference

“设计x制造”产业对接会

时间:2018年10月24日14:00—17:00

Time:14:00-17:00 October 24th, 2018

地点:河北工业设计创新中心19F国际会议中心

Venue:Floor 19, International Conference Center, Hebei Industrial Design
Innovation Center

主要内容 / Introduction

通过制造企业与设计机构以配对会形式,针对石家庄高新区内的制造企业的发展情况,挖掘潜在设计服务需求,为制造企业有针对性地提供工业设计服务,切实发挥工业设计在产业升级过程中的“推手”作用。由高新区管委会组织本区内具有设计需求和制造能力企业10-15家参会,现场与瑞典、深圳等地设计机构现场交流配对,分析产业发展现状,解决企业的发展瓶颈及提升产业层次,寻找设计与产业结合创新之处,助推高新区传统产业转型升级。

In the form of industrial matchmaking conference between enterprises and design agencies, potential design service demands are explored to supply targeted industrial design service to manufacturing enterprises in High-tech Zone of Shijiazhuang based on developing situation of manufacturing enterprises, implementing the booster role of industrial design in industrial upgrading process. The Administrative Committee of High-tech Zone organizes 10-15 manufacturing enterprises with design needs to analyze industrial developing situation with design agencies from Sweden and Shenzhen to solve difficulties in the development process and to improve industrial level, helping transformation and upgrading of traditional industries in High-tech Zone of Shijiazhuang by discovering combination of design and industries.



Hebei International Industrial Design Week 2018 - Langfang Sub-venue 第一届河北国际工业设计周廊坊分会场

主题:设计 创新 发展

Subject: Design Innovation Development

时间:2018年10月23—28日

Time: October 23rd-28th, 2018

地点:廊坊市天都大酒店

龙河高新区京津冀工业设计产业生态城

北华航天工业学院航天人才培训中心

Venue: Tiandu Hotel

Jing-Jin-Ji Industrial Design Ecological City in Longhe High-tech Zone

North China Institute of Aerospace Engineering Aerospace Talent Training
Center

活动内容 / Introduction

第一届廊坊工业设计周作为第一届河北国际工业设计周的分会场活动,将通过第一届廊坊工业设计周开幕式暨工业设计转型高峰论坛、设计创新之旅企业对接、廊坊宏泰工业设计创新中心揭幕、设计创新之旅企业行、工业设计大奖赛作品评审、工业设计大奖赛总结及颁奖仪式、工业设计成果展览展示等系列活动,与雄安主会场形成联动效应,借助国际与国内优质设计资源,汇聚廊坊市产业资源,扩大廊坊设计品牌影响力,激发工业设计活力,推进企业转型升级、提质增效。

As a sub-venue of Hebei International Industrial Design Week 2018, Langfang Industrial Design Week 2018 echoes to main venue: Xiongan New Area, through opening ceremony of industrial design week & industrial design transformation forum, Design innovation tour and business-matching activities, opening ceremony of Langfang VAST industrial design innovation center, industrial design competition award ceremony and industrial design achievement exhibition, converging Langfang industrial resources by international and foreign high-quality design, expanding branding influence of Langfang design, simulating vitality of industrial design, promoting industrial transformation and upgrading and improving quality and increasing quality.

Sub-venue - Langfang
廊坊分会场



组织机构

指导单位：
河北省工业和信息化厅

主办单位：
廊坊市人民政府

承办单位：
廊坊市工业和信息化局
北华航天工业学院
廊坊宏泰工业设计创新中心

Organizations

Guided by:
Industry and Information Technology Department of Hebei Province

Hosted by:
Langfang Municipal Government

Organized by:
Industry and Information Technology Bureau of Langfang
North China Institute of Aerospace Engineering
Langfang VAST Industrial Design Innovation Center

活动一览表 / Event list

日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Venue
10月16日 October 16th	10:00-11:00	第一届廊坊工业设计周发布会 Industrial Design Week Press Conference	廊坊市工信局中小企业服务平台二楼会议室 Floor 2, Small-medium enterprises of Industry and Information Technology Bureau of Langfang
10月23日 October 23rd	09:30-12:00	第一届廊坊工业设计周开幕式暨工业设计转型高峰论坛 Langfang Industrial Design Week 2018 Opening Ceremony & Industrial Design Transformation Forum	廊坊市天都大酒店同传会议室 Simultaneous interpretation conference room of Tiandu Hotel
	14:00-17:00	设计创新之旅企业对接 Business-matching activities	
10月24日 October 24th	09:00-12:00	廊坊宏泰工业设计创新中心揭幕暨工业设计大讲堂 Opening ceremony of Langfang VAST industrial design innovation center & Design lecture	廊坊市天都大酒店同传会议室 Simultaneous interpretation conference room of Tiandu Hotel
	14:30-18:00	设计创新之旅企业行 Design Innovation Tour	廊坊开发区、龙河高新区 Development Zone and Longhe High-tech Zone
10月25日 October 25th	全天Full day	工业设计大奖赛产品评审 Industrial design competition product review	北华航天工业学院航天人才培训中心 North China Institute of Aerospace Engineering Aerospace Talant Training Center
10月26日 October 26th	上午Morning	组委会确定终评结果 Review by the jury	
	14:30—17:00	工业设计大奖赛总结及颁奖仪式 Industrial design competition award ceremony	
10月27日-28日 October 27th - 28th	全天Full day	工业设计成果展 Industrial design achievements exhibition	宏泰工业设计博物馆、京津冀工业设计成果展示中心、北华航天工业学院航天人才培训中心VAST Industrial Design Museum, Jing-jin-ji Industrial Design Achievement Exhibition Center and North China Institute of Aerospace Engineering Engineering Aerospace Talant Training Center



Main events

主要活动



Industrial Design Week

Press Conference

第一届廊坊工业设计周发布会

时间:2018年10月16日10:00—11:00

Time: 10:00-11:00 October 16th, 2018

地点:廊坊市工信局中小企业服务平台二楼会议室

Venue: Floor 2, small-medium enterprises of Industry and Information Technology Bureau of Langfang

主要内容 / Introduction

针对第一届廊坊工业设计周活动宗旨、主题、举办时间、地点、组织机构、活动安排等内容进行发布，使企业、高校及社会了解工业设计周基本信息，并积极参与设计周活动。

Some useful information relating to Langfang Industrial Design Week 2018 including principle, theme, time, venue, organization and activities are released, so that enterprises, universities and common people can learn the basic information of industrial design week and actively take part in these activities.



Opening Ceremony of

Langfang Industrial Design Week

& Industrial Design

Transformation Forum

第一届廊坊工业设计周开幕式

暨工业设计转型高峰论坛

时间:2018年10月23日09:30—12:00

Time: 09:30-12:00 October 23rd, 2018

地点:廊坊市天都大酒店同传会议室

Venue: Simultaneous interpretation conference room of Tiandu Hotel

主要内容 / Introduction

开幕式邀请河北省工业和信息化厅、廊坊市政府领导参加并致辞，宣布第一届廊坊工业设计周正式启动。宣布正式启动后，拟邀湖南大学设计艺术学院院长、中国工业设计协会副会长何人可；L+Design总经理兼首席设计师李凤朗；北京理工大学珠海学院设计与艺术学院院长宗明明；北京工业大学建筑与城市规划学院工业设计系主任曲延瑞在工业设计转型高峰论坛上进行主旨演讲。

Leaders from Industry and Information Technology Department of Hebei Province and Langfang Municipal Government will give speech and launch Langfang Industrial Design Week 2018. After opening ceremony, He Renke, Dean of School of Arts, Hunan University and vice-present of China Industrial Design Association, Li Fenglang, General Manager and Chief Designer at L+Design, Zong Mingming, Dean of School of Arts of Zhuhai College of Beijing Institute of Technology and Qu Yanrui, Director of Department of Industrial Design of School of Architecture and Urban Planning of Beijing University of Technology will give keynote speech in industrial design transformation forum.





Opening Ceremony of Langfang VAST Industrial Design Innovation Center & Design Lecture

廊坊宏泰工业设计创新中心揭幕 暨工业设计大讲堂

时间: 2018年10月24日09:00—12:00

Time: 09:00-12:00 October 24th, 2018

地点: 廊坊市天都大酒店同传会议室

Venue: Simultaneous interpretation conference room of Tiandu Hotel

主要内容 / Introduction

此次活动拟邀河北省工业和信息化厅、廊坊市政府领导、廊坊市工信局领导为廊坊宏泰工业设计创新中心揭幕,并组织河北工业大学建筑与艺术设计学院院长舒平、燕山大学艺术与设计学院院长陈国强、宏泰智合科技有限公司运营总监雷鸣等行业专家围绕“设计促进产业转型升级”进行演讲。

Langfang VAST Industrial Design Center is inaugurated by leaders from Industry and Information Technology Department of Hebei Province, Langfang Municipal Government and Industry and Information Technology Bureau of Langfang. In addition, Shu Ping, Dean of School of Architect and Art Design of Hebei University of Technology, Chen Guoqiang, Dean of School of Art and Design of Yanshan University and Lei Ming, Operating Director of VAST will give keynote speech with the theme of “Industrial transformation and Upgrading Driven by Design”.



Industrial Design Award Review

工业设计大奖赛产品评审

时间: 2018年10月25日全天

Time: October 25th, 2018

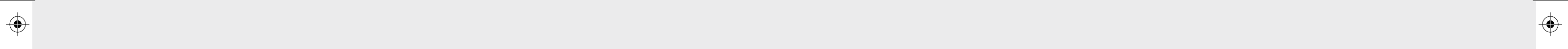
地点: 北华航天工业学院航天人才培训中心

Venue: North China Institute of Aerospace Engineering Aerospace Talent Training Center

主要内容 / Introduction

工业设计大奖赛组委会组织审评专家于10月25日对参赛产品进行评审,选出本届大赛获奖作品。
Industrial Design Award Organizing Committee organizes the juries to review the design works on October 25th to select award-winning products.





Industrial Design Award Ceremony

工业设计大奖赛终评结果确定及颁奖仪式

时间: 2018年10月26日全天
Time: October 26th, 2018
地点: 北华航天工业学院航天人才培训中心
Venue: North China Institute of Aerospace Engineering Aerospace Talent Training Center

主要内容 / Introduction

组织大赛组委会全体成员对终评结果进行最后确定,并对本届大赛进行总结,并拟邀河北省工业和信息化厅、廊坊市政府领导、廊坊市工业和信息化局、廊坊市工业设计领导小组小组成员单位、北华航天工业学院等领导为获奖人员颁奖。

Design Award Organizing Committee issues the award-winning products list and concludes the activity. leaders from Industry and Information Technology Department of Hebei Province, Langfang Municipal Government, Industry and Information Technology Bureau of Langfang, members of Langfang municipal industrial design group and North China Institute of Aerospace Engineering will award the excellent design works.



Business-matching Conference

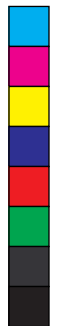
设计创新之旅企业对接

时间: 2018年10月23日14:00—17:00
Time: 14:00-17:00 October 23rd, 2018
地点: 廊坊市天都大酒店同传会议室
Venue: Simultaneous interpretation conference room of Tiandu Hotel

主要内容 / Introduction

组织雄安新区主会场海内外设计专家与本土有设计需求的制造企业进行合作意向对接,为廊坊产业升级改造注入国际设计力量。

Foreign and domestic design experts communicate with local manufacturing enterprises with design needs, vitalizing transformation and upgrading of Langfang industries by international design.







Design Innovation Tour

设计创新之旅企业行

时间: 2018年10月24日14:30—18:00
Time: 14:30-18:00 October 24th, 2018
地点: 廊坊开发区、龙河高新区
Venue: Development Zone and Longhe High-tech Zone

主要内容 / Introduction

组织雄安新区主会场海内外设计专家实地走访廊坊市开发区、龙河高新区的行业龙头企业,展现廊坊市本土企业特色,为传统产业转型升级把脉问诊,开拓本土企业海外交流合作发展市场,拟定参观路线如下:河北国际工业设计周廊坊分会场开幕式暨工业设计大讲堂——“设计X制造”产业对接会——宏泰工业设计博物馆——廊坊百冠包装机械有限公司——廊坊华日家具股份有限公司——大厂回族自治县夏垫佳美体育用品有限公司

Foreign and domestic design experts from the main venue of Xiongan New Area visit featured enterprises in Development Zone and Longhe High-tech Zone of Langfang to display the characteristics and advise transformation and upgrading of traditional industries, exploring overseas market. The visiting route is Opening Ceremony of Langfang Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week & Industrial Design Lecture - “Design × Manufacture” Industry Matchmaking Conference - VAST Industrial Design Museum - Langfang Best Crown Packing Machinery Co., Ltd. - Langfang Huari Furniture Co., Ltd. - Xiadian Jiamei Sporting Goods Co., Ltd.



Industrial Design Achievement Exhibition

工业设计成果展

时间: 2018年10月27—28日
Time: October 27th-28th, 2018
地点: 宏泰工业设计博物馆、京津冀工业设计成果展示中心、北华航天工业学院航天人才培训中心
Venue: VAST Industrial Design Museum, Jing-jin-ji Industrial Design Achievement Exhibition Center and North China Institute of Aerospace Engineering Aerospace Talant Training Center

主要内容 / Introduction

展示廊坊本土设计创新产品、工业设计大奖赛获奖作品以及京津冀工业设计成果产品。

Industrial Design Achievement Exhibition displays local design innovative products, industrial design awarding products and Jing-Jin-Ji industrial design achievements.





Sub-venue - Langfang

邯郸分会场

Hebei International Industrial Design Week 2018 - Handan Sub-venue

第一届河北国际工业设计周邯郸分会场

主题:设计 生态 创新
Subject: Design Ecology Innovation
时间:2018年10月23—24日
Theme:October 23rd-24th, 2018
地点:邯郸肥乡区重点企业
广平多走路生态产业基地
Venue: Key Enterprises in Feixiang District of Handan
Guangping DUOZOU LU Eco-industrial Base

活动内容 / Introduction

第一届邯郸工业设计周将通过设计创新之旅企业行、邯郸分会场活动开幕式暨广平多走路生态产业基地揭幕、工业设计促转型高峰论坛、i-LINK设计振兴公益项目、“设计x制造”产业对接会等系列活动,与雄安主会场形成联动效应,展示邯郸市优势产业资源和工业设计,借助国际与国内优质设计资源,实现邯郸产业设计需求和国际先进设计接轨的同时,扩大邯郸设计品牌影响力,激发工业设计活力,推进企业转型升级、提质增效。

Through design innovative tour, opening ceremony of industrial design week & Guangping DUOZOU LU Eco-industrial Base, industrial design transformation forum, i-LINK design revitalization welfare project, Design × Manufacture Industrial Matchmaking Conference and other activities, Handan Industrial Design Week 2018 echoes to the main venue: Xiongan New Area, to present competitive industrial resource and industrial design in Handan. The purpose is to expand branding influence of Handan design while realizing the connection between Handan industrial design needs with international advanced design by foreign and domestic high-quality design resource to simulate vitality of industrial design and to promote industrial transformation and upgrading and to improve quality and increase effectiveness.

组织机构

指导单位:
河北省工业和信息化厅
主办单位:
邯郸市人民政府
河北工业设计创新中心
承办单位:
邯郸市工业和信息化局
广平县人民政府
多走路生态产业基地
支持单位:
深圳工业设计行业协会



Organizations

Guided by:
Industry and Information Technology Department of Hebei Province
Hosted by:
The People’ s Government of Handan
Hebei Industrial Design Innovation Center
Organized by:
Industry and Information Technology Bureau of Handan
The People’ s Government of Guangping County
DUOZOU LU Eco-industrial Base
Supported by:
Shenzhen Industrial Design Profession Association



活动一览表 / Event list

日期 Date	时间 Time	活动 Event	地点 Venue
10月23日 October 23rd	14:00—17:30	设计创新之旅企业行 Design innovative tour	邯郸肥乡区 Feixiang District of Handan
10月24日 October 24th	09:00-09:45	工业设计周开幕式暨广平多走路生态产业基地揭幕 Opening ceremony of industrial design week & Guangping DUOZOULU Eco-industrial Base	邯郸广平县多走路生态产业基地 Guangping DUOZOULU Eco-industrial Base
	10:00-16:50	工业设计转型高峰论坛 Industrial design transformation forum	
	09:30—11:30	i-LINK 设计振兴公益项目 i-LINK design revitalization public welfare project	



Main events
主要活动

Opening Ceremony of
Industrial Design Week &
Guangping DUOZOULU
Eco-industrial Base
工业设计周开幕式
暨广平多走路生态产业基地揭幕

时间: 2018年10月24日 09:00—09:45
Time: 09:00-09:45 October 24th, 2018
地点: 邯郸广平县多走路生态产业基地
Venue: Guangping DUOZOULU Eco-industrial Base

主要内容 / Introduction

开幕式邀请河北省工业和信息化厅、邯郸市政府、邯郸市工业和信息化局领导参加并致辞, 宣布第一届邯郸工业设计周正式启动, 并为广平多走路生态产业基地揭幕启动运营。

Leaders from Industry and Information Technology Department of Hebei Province, Handan Municipal Government and Industry and Information Technology Bureau of Handan are invited to the opening ceremony and give speeches. In addition, they will launch Handan Industrial Design Week 2018 and Guangping DUOZOULU Eco-industrial Base.





Industrial Design Transformation Forum

工业设计转型高峰论坛

时间:2018年10月24日10:00—16:50
Time: 10:00-16:50 October 24th, 2018
地点:邯郸广平县多走路生态产业基地
Venue: DUOZOULU Eco-industrial Base in Guangping County of Handan

主要内容 / Introduction

论坛围绕省政府工业设计政策措施以及设计在制造装备、产业及企业品牌等领域发展中的作用进行解读及主题分享,邀请省市领导、多走路生态链联合创始人陈仕斌、朗图创意体联合创始人冯晓、石家庄白狐设计有限公司运营总监汪启、深圳市彰显品牌设计咨询有限公司合伙人卢学敏、创诣维度企业管理咨询有限公司创始人张翊等行业专家以实际案例剖析设计创新在企业转型升级发展中发挥的关键作用,全球化、个性化趋势下应用工业设计构建企业核心竞争力的创新发展模式。

Around provincial industrial design policies and the role of design in the fields of manufacturing equipment, industry and brand, Hebei provincial leader, Chen Shibin, Co-founder of DUOZOULU Ecological chain, Feng Xiao, the Co-Founder of Rito Creative and Design Group, Wang Qi, Operating Director of Shijiazhuang Bifoxs Industrial Design Co., Ltd, Lu Xuemin, Shenzhen Brandesse Design Consultation Co., Ltd. and Riccardo DAL MASO, Regional Manager-southern China of Creative Capital are invited to show important role of design innovation in transformation and upgrading development with cases and present new developing mode of constructing core competitiveness by industrial design under globalization and personalization.



i-LINK Design Revitalization Public Welfare Project

i-LINK 设计振兴公益项目

时间:2018年10月24日09:30—11:30
Time: 09:30-11:30, October 24th,2018
地点:邯郸广平县多走路生态产业基地
Venue: Guangping DUOZOULU Eco-industrial Base

主要内容 / Introduction

组织i-LINK设计振兴公益项目帮扶学校学生现场与设计师一同创作i-LINK公益鞋,培养学生的动手能力及感受设计氛围,并向河北省工业和信息化厅、邯郸市政府、邯郸市工业和信息化局等领导展示现场创新成果作品。

Students from the school helped by i-LINK design revitalization public welfare project and designers create i-LINK public welfare shoes to cultivate practical ability and learn design atmosphere while presenting the achievements to the leaders from Industry and Information Technology Department of Hebei Province, Handan Municipal Government and Industry and Information Technology Bureau of Handan.





Design Innovation Tour

设计创新之旅企业行

时间: 2018年10月23日14:00—17:30

Time: 14:00-17:30, October 23, 2018

地点: 邯郸肥乡区

Venue: Feixiang District, Handan

主要内容 / Introduction

组织雄安新区主会场海内外设计专家实地走访邯郸肥乡区代表企业,展现邯郸本土企业特色,为传统产业转型升级把脉问诊,开拓本土企业海外交流合作发展市场,拟定参观路线如下:邯郸肥乡(丛台酒业、圣雪海羊绒、远达车辆)——河北国际工业设计周邯郸分会场启动仪式——多走路生态产业基地揭幕仪式——设计大讲堂

Foreign and domestic design experts from the main venue of Xiongan New Area visit featured enterprises to display the characteristics and advise transformation and upgrading of traditional industries, exploring overseas market. The visiting route is Handan Feixiang (Hebei Handan Congtai Wine Co., Ltd., Shenghaixue Cashmere and Hebei Yuan Da Vehicle Co., Ltd.) - Opening Ceremony of Handan Sub-venue of Hebei International Industrial Design Week - Opening Ceremony of DUOZOLU Eco-industrial Base - Design Lecture